

# ★ ★ ★ TRISTAR

- EN User manual
- NL Gebruikshandleiding
- FR Mode d'emploi
- DE Benutzerhandbuch
- ES Manual del usuario
- PT Manual do utilizador
- IT Manuale d'uso

- SV Bruksanvisning
- PL Instrukcja obsługi
- CS Uživatelská příručka
- SK Používateľská príručka
- FI Käyttöopas
- DA Brugervejledning
- NO Brukerhåndbok



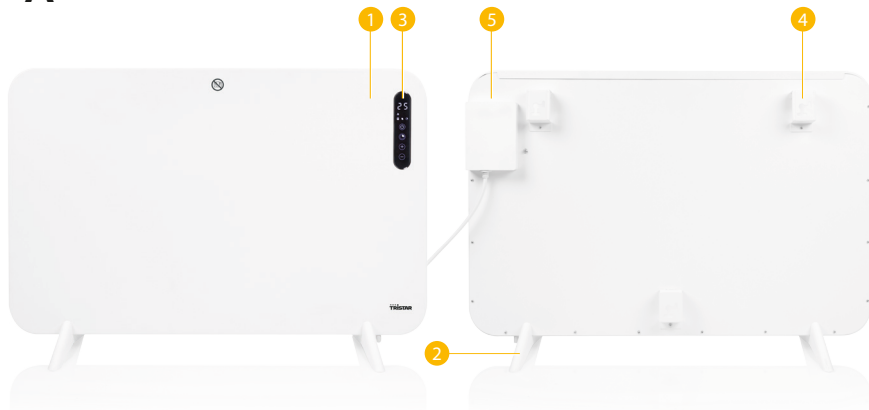
EN - This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. NL - Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik. FR - Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. DE - Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. ES - Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual. IT - Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale. PT - Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional. SV - Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning. PL - Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach. CZ - Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání. SK - Tento výrobek je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie. DA - Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug. NO - Dette produktet er bare egnet for godt isolerte steder eller tilfældig bruk. FI - Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.

## Infrared Panel Heater

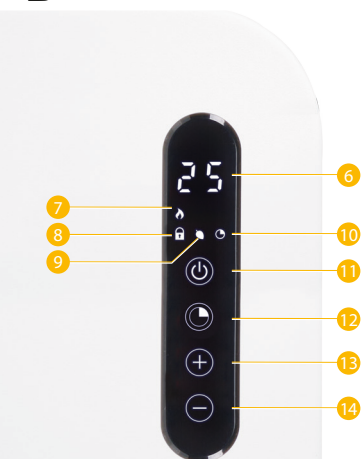
**KA-5092**

|                           |    |                             |    |
|---------------------------|----|-----------------------------|----|
| (EN) User manual          | 3  | (SV) Bruksanvisning         | 36 |
| (NL) Gebruikshandleiding  | 7  | (PL) Instrukcja obsługi     | 41 |
| (FR) Mode d'emploi        | 12 | (CS) Uživatelská příručka   | 46 |
| (DE) Benutzerhandbuch     | 17 | (SK) Používateľská príručka | 51 |
| (ES) Manual del usuario   | 22 | (FI) Käyttöopas             | 56 |
| (PT) Manual do utilizador | 27 | (DA) Brugervejledning       | 61 |
| (IT) Manuale d'uso        | 32 | (NO) Brukerhåndbok          | 66 |

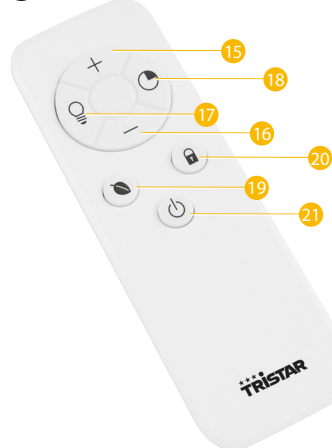
**A**



**B**



**C**



# Infrared Panel Heater

## FOREWORD

### About this document

This user manual contains all the information for correct, safe, and efficient use of the appliance. Ensure you have fully read and understood the instructions in this user manual before you use the appliance.

Always store this user manual in a safe place near the appliance for future reference.

### Original instructions

This manual is originally written in English. All other languages are translated documents.

### Support

For spare parts and more information about the appliance, please visit [www.tristar.eu/en-gb/customerservice](http://www.tristar.eu/en-gb/customerservice)

### General symbols

| Symbol                                                                              | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual. |
|    | The universal recycling symbol, logo, or icon is an internationally recognized symbol used to designate recyclable materials. The recycling symbol is in the public domain and is not a trademark.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   | Applicable in France:<br>The product or packaging can be recycled and components must be disposed of separately. Follow the local regulations.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Applicable in Italy:<br>The product or packaging can be recycled and components must be disposed of separately. Follow the local regulations.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or local store for recycling advice.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## APPLIANCE DESCRIPTION

### Main parts (see image A)

- |             |                       |             |
|-------------|-----------------------|-------------|
| 1 Main body | 3 Control panel       | 5 Power box |
| 2 Feet      | 4 Wall mount brackets |             |

### Control panel (see image B)

- |                           |                              |                          |
|---------------------------|------------------------------|--------------------------|
| 6 LED Display             | 8 Child lock indicator light | 10 Timer indicator light |
| 7 Heating indicator light | 9 ECO indicator light        | 11 Power button          |

12 Timer button

13 Plus - button

14 Minus - button

#### Remote control (see image C)

15 Plus - button

18 Timer button

21 Power button

16 Minus - button

19 ECO mode button

17 Screen off button

20 Child lock button

## SAFETY

### Safety Instructions



In order to avoid overheating, do not cover the heater

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards

involved.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- **WARNING:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Joists, beams and rafters shall not be cut or notched to install the appliance.
- Please do not install the appliance close to curtains and other combustible materials. This could cause a fire.
- The appliance shall, under no circumstances, be covered with insulating material or similar material.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtain, or any other flammable material a minimum distance of 1m from the air outlet.
- The heater needs to be installed so that the switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.

#### **BEFORE FIRST USE**

- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This smell is only temporary and will soon fade.
- During heating up and cooling down there may be some noises caused by the heater casing expanding and contracting, this is normal and does not indicate any fault.
- Connect the power cable to the socket.

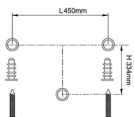
**Note:** Make sure the indicated voltage on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50/60Hz

## USE

# Installation

### Wall mounting

1. Mark the positions of the three holes to be drilled on the wall. (Better install the heater 20cm to 100cm height from the floor to get best performance.)
  2. Drill the holes with the drill bit.
  3. Insert the plastic rails fitting into the holes.
  4. Insert the three metal screws for wall mounting into the plastic rails.
  5. Lift the heater and aim the three round holes on the brackets at back of the heater to the 3 screws on the wall, and slide the screw from Position A to Position B by moving the heater slightly.
- Make sure the distance between the bottom of the heater and the floor is no less than 20cm.



### Foot assembly

- If the heater is not mounted on the wall, the supplied feet must be fitted to the unit.
- Place the feet and secure them by putting the screws into the housing.
- Take care to ensure that the feet are located correctly on the bottom end of the heater.

## TOUCH BUTTON/DISPLAY FUNCTIONS

- Check the heater to be sure it is not damaged before using.
- Insert the plug in the socket, you will hear “beep”, the full screen will be light on for 1.5 seconds, then display “--”, and the heater is in standby mode.
- Press **B11** switch on the control panel or remote, the display will show defaulted setting temperature 25°C. Heater will start working when room temperature is 1 degree lower than setting temperature, or stop working when room temperature reaches setting temperature.
- Press **B13** or **B14** key on the control panel or remote to adjust the temperature setting, it will flash 5seconds on the display to confirm the setting temperature. With each press, the temperature will be increased (**B15**) or decreased (**B14**) by one degree. The temperature setting range is 05-55°C.
- Press **B12** key once on the control panel or remote control, LED screen flashes, press **B13** or **B14** to set 0-24 hours timer. The countdown timer is set after 5 seconds blinking.
- To enable the child lock, press and hold the “plus” key on the display or the “child lock button” on the remote. To disable the child lock, press and hold the “minus” or press the “child lock” on the remote again. When the Child Lock is active, all buttons on the control panel will be disabled, and the heater can only be operated using the remote control.
- When powered on, the display will switch off if you change nothing in the settings for more than 1 minute. You can reactivate it by pressing once on any button at random.
- ECO Mode: When you turn this on, the **B9** ECO indicator light will light up on the display. When opening the window and the room temperature drops more than 5 degrees in 10 minutes, the product automatically stops heating to save energy.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.

## STORAGE

Always disconnect the appliance, let it completely cool and clean it before storing. If you do not use the device for a long period, put back the unit and the instruction manual to the original carton and store in a dry and ventilated place. Do not place any heavy items on top of carton during storing as this may damage the appliance.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                  |           |
|------------------|-----------|
| <b>Art. nr.</b>  | KA-5092   |
| <b>Voltage</b>   | 220-240V~ |
| <b>Frequency</b> | 50-60Hz   |
| <b>Power</b>     | 400W      |

## DISPOSAL



The crossed out wheeled bin symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste. Electronic and Electrical Equipment not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please dispose of responsibly at an approved waste or recycling facility.

## SUPPORT

You can find all available information and spare parts at [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

## Gebruikshandleiding

# Infrarood paneelverwarming

## VOORWOORD

### Over dit document

Deze gebruikshandleiding bevat alle informatie voor een juist, veilig en doelmatig gebruik van het apparaat. Lees en begrijp de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing volledig voordat je het apparaat gebruikt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing steeds op een veilige plaats in de buurt van het apparaat voor toekomstige raadpleging.

### Oorspronkelijke instructies

Deze handleiding is oorspronkelijk geschreven in het Engels. Alle andere talen zijn vertaalde documenten.

### Ondersteuning

Voor onderdelen en meer informatie over het apparaat kunt u terecht op [www.tristar.eu/nl-nl/klantenservice](http://www.tristar.eu/nl-nl/klantenservice)

## Algemene symbolen

| Symbool                                                                             | Beschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dit product voldoet aan de conformiteitseisen van de toepasselijke Europese verordeningen of richtlijnen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | The Green Dot is het geregistreerde handelsmerk van Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH en is een wereldwijd beschermd handelsmerk. Het logo mag uitsluitend worden gebruikt door klanten van DSD GmbH die in het bezit zijn van een geldig handelsmerkgebruikscontract of door aangewezen afvalverwerkingsbedrijven binnen de Bondsrepubliek Duitsland. Dit geldt ook voor de reproductie van het logo door derden in een woordenboek, een encyclopedie of een elektronische databank meteen naslagwerk. |

| Symbool                                                                           | Beschrijving                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Het universele recyclingsymbool, -logo of -pictogram is een internationaal erkend symbool dat wordt gebruikt om recyclebare materialen aan te duiden. Het recyclingsymbool behoort tot het publieke domein en is geen handelsmerk.               |
|  | Van toepassing in Frankrijk:<br>Het product of de verpakking kan worden gerecycled en de onderdelen moeten apart worden weggegooid. Volg de plaatselijke regelgeving.                                                                            |
|  | Van toepassing in Italië:<br>Het product of de verpakking kan worden gerecycled en de onderdelen moeten apart worden weggegooid. Volg de plaatselijke regelgeving.                                                                               |
|  | Afgedankte elektrische producten mogen niet samen met huishoudelijk vuil worden weggegooid. Gelieve te laten recyclen bij de daartoe aangewezen faciliteiten. Neem contact op met uw gemeente of plaatselijke winkel voor advies over recycling. |

## BESCHRIJVING APPARAAT

### Belangrijkste onderdelen (zie afbeelding A)

- |                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| 1 Hoofdonderdeel   | 4 Beugels voor muurbevestiging |
| 2 Voetjes          | 5 Voedingskast                 |
| 3 Bedieningspaneel |                                |

### Bedieningspaneel (zie afbeelding B)

- |                              |                          |                 |
|------------------------------|--------------------------|-----------------|
| 6 LED Display                | 9 ECO-indicatielampje    | 12 Timerknop    |
| 7 Verwarmingsindicatorlampje | 10 Timer-indicatorlampje | 13 Plus - knop  |
| 8 Controlelampje kinderslot  | 11 Aan/uitknop           | 14 Minus - knop |

### Afstandsbediening

- |                    |                   |                |
|--------------------|-------------------|----------------|
| 15 Plus - knop     | 18 Timerknop      | 21 Aan/uitknop |
| 16 Minus - knop    | 19 Knop ECO-modus |                |
| 17 Scherm uit-knop | 20 Kinderslot     |                |

## VEILIGHEID

### Veiligheidsinstructies



Om oververhitting te voorkomen, raden we u aan om het apparaat niet te bedekken.

- Door de veiligheidsinstructies te negeren, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of gelijk gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer niet verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.

- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten terwijl het op de voeding is aangesloten.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt blijven, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het in de beoogde normale gebruiksgeschiedenis is geplaatst of geïnstalleerd en als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Let vooral op waar kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.
- Gebruik deze verwarming niet in de directe omgeving van een bad, een douche of een zwembad.
- Balken en spanten mogen niet worden doorgezaagd of ingekeept om het apparaat te installeren.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van gordijnen en andere brandbare materialen. Dit kan brand veroorzaken.
- Het apparaat mag in geen geval worden afgedekt met isolatiemateriaal of iets dergelijks.
- Het verwarmingselement mag zich niet direct onder een wandcontactdoos bevinden.

- Gebruik dit verwarmingselement niet als het gevallen is.
- Gebruik deze verwarmers op een horizontaal en stabiel oppervlak of bevestig hem aan de muur.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik deze verwarming niet in kleine ruimtes wanneer deze worden bewoond door personen die niet in staat zijn om de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.
- **WAARSCHUWING:** Houd textiel, gordijnen of andere brandbare materialen op minimaal 1 m afstand van de luchtuitlaat om het risico op brand te verminderen.
- De verwarming moet zo worden geïnstalleerd dat de schakelaars en andere bedieningselementen niet kunnen worden aangeraakt door iemand in bad of onder de douche.

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Wanneer het apparaat voor het eerst wordt ingeschakeld, kan er een lichte geur ontstaan. Dit is normaal, zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is slechts tijdelijk en zal snel verdwijnen.
- Tijdens het opwarmen en afkoelen kunnen er geluiden hoorbaar zijn die veroorzaakt worden door het uitzetten en inkrimpen van de verwarmingsbehuizing.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact.

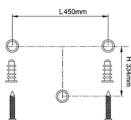
**Opmerking:** Controleer of de aangegeven spanning op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke spanning voordat u het apparaat aansluit. Spanning 220V-240V ~ 50/60Hz

## GEBRUIK

### Installatie

#### Wandbevestiging

1. Markeer de posities van de drie te boren gaten op de muur. (Installeer het verwarmingselement bij voorkeur op 20 tot 100 cm hoogte van de vloer voor de beste prestaties).
  2. Boor de gaten met de boor.
  3. Steek de plastic rails in de gaten.
  4. Steek de drie metalen schroeven voor wandmontage in de plastic rails.
  5. Til het verwarmingselement op en richt de drie ronde gaten op de beugels aan de achterkant van het verwarmingselement op de 3 schroeven aan de muur, en schuif de schroef van positie A naar positie B door het verwarmingselement lichtjes te verplaatsen.
- Zorg ervoor dat de afstand tussen de onderkant van het verwarmingselement en de vloer niet minder dan 20 cm bedraagt.



#### Montage voet

- Als de verwarmers niet aan de muur wordt bevestigd, moeten de meegeleverde voetjes op de unit worden aangebracht.

- Plaats de voetjes en zet ze vast met de schroeven in de behuizing.
- Zorg ervoor dat de voetjes goed op de onderkant van het verwarmingselement zitten.

## FUNCTIES TIPTOETS/DISPLAY

- Controleer voor gebruik of het verwarmingselement niet beschadigd is.
- Steek de stekker in het stopcontact, u hoort "piep", het volledige scherm licht op gedurende 1,5 seconden, daarna verschijnt "--" en het verwarmingselement staat in stand-by.
- Druk op **B11** schakelaar op het bedieningspaneel of de afstandsbediening, het display toont de standaard ingestelde temperatuur 25°C. De verwarming begint te werken wanneer de kamertemperatuur 1 graad lager is dan de ingestelde temperatuur, of stopt met werken wanneer de kamertemperatuur de ingestelde temperatuur bereikt.
- Druk op **B13** of **B14** op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening om de temperatuurstelling aan te passen, deze knippert 5 seconden op het display om de ingestelde temperatuur te bevestigen. Bij elke druk op de toets wordt de temperatuur met één graad verhoogd (**B13**) of verlaagd (**B14**). Het instelbereik van de temperatuur is 05-55°C.
- Druk eenmaal op **B12** op het bedieningspaneel of de afstandsbediening, het LED-scherm knippert, druk op **B13** of **B14** om de timer van 0-24 uur in te stellen. De afteltimer is ingesteld na 5 seconden knipperen.
- Om het kinderslot in te schakelen houdt u de "plus"-toets op het display of de "kinderslotknop" op de afstandsbediening ingedrukt. Om het kinderslot uit te schakelen houdt u de "min" ingedrukt of drukt u nogmaals op de "kinderslot" op de afstandsbediening. Als het kinderslot actief is, worden alle knoppen op het bedieningspaneel uitgeschakeld en kan de verwarming alleen worden bediend met de afstandsbediening.
- Als het display is ingeschakeld, wordt het uitgeschakeld als je langer dan 1 minuut niets aan de instellingen verandert. Je kunt het opnieuw activeren door één keer op een willekeurige knop te drukken.
- ECO-modus: Wanneer je deze inschakelt, gaat het **B9** ECO indicatielampje branden op het display. Wanneer u het raam opent en de kamertemperatuur meer dan 5 graden daalt in 10 minuten, stopt het product automatisch met verwarmen om energie te besparen.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat afgekoeld is.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve en schurende schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of staalwol, die het apparaat beschadigen.

## OPSLAG

Ontkoppel het apparaat altijd, laat het volledig afkoelen en reinig het voordat u het opbergt. Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, berg het apparaat en de gebruiksaanwijzing dan op in de oorspronkelijke doos en bewaar het op een droge en geventileerde plaats. Plaats tijdens het opbergen geen zware voorwerpen op de doos, want hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| <b>Art. nr.</b>   | KA-5092   |
| <b>Spanning</b>   | 220-240V~ |
| <b>Frequentie</b> | 50-60Hz   |
| <b>Vermogen</b>   | 400W      |

## VERWIJDERING



Het symbool van de doorgekruiste vuilcontainer betekent dat dit product niet met het normale huishoudelijke afval mag worden weggegooid. Elektronische en elektrische apparatuur die niet wordt meegenomen in het selectieve sorteerproces kan gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen. Gooi het op een verantwoorde manier weg bij een erkende afvalverwerker of recyclingbedrijf.

## ONDERSTEUNING

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

### Mode d'emploi

# Panneau chauffant infrarouge

## AVANT-PROPOS

### Au sujet de ce document

Ce mode d'emploi contient toutes les informations pour une utilisation correcte, sûre et efficace de l'appareil. Assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel utilisateur dans leur intégralité avant d'utiliser l'appareil.

Rangez toujours ce manuel utilisateur en lieu sûr près de l'appareil pour consultation ultérieure.

### Instructions d'origine

Ce manuel est rédigé dans sa version d'origine en anglais. Toutes les autres langues sont des documents traduits.

### Assistance

Pour les pièces de rechange et pour plus d'informations sur l'appareil, veuillez visiter [www.tristar.eu/fr-fr/service-client%C3%A8le](http://www.tristar.eu/fr-fr/service-client%C3%A8le).

## Symboles généraux

| Symbole                                                                             | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européens en vigueur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Le Point vert est une marque déposée de Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH et est une marque déposée dans le monde entier. Le logo ne peut être utilisé que par des clients de DSD GmbH titulaires d'une licence valide d'utilisation de la marque ou par des entreprises engagées dans la gestion des déchets en République Fédérale Allemande. Cela s'applique également à la reproduction du logo par des tiers dans un dictionnaire, une encyclopédie ou une base de données électronique contenant un manuel de référence. |
|  | Le symbole, le logo ou l'icône universel de recyclage est un symbole internationalement reconnu utilisé pour désigner les matériaux recyclables. Le symbole du recyclage relève du domaine public et n'est pas une marque déposée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | En vigueur en France :<br>Le produit ou l'emballage peuvent être recyclés et les composants doivent être éliminés séparément. Respectez les réglementations locales.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | En vigueur en Italie :<br>Le produit ou l'emballage peuvent être recyclés et les composants doivent être éliminés séparément. Respectez les réglementations locales.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Symbole                                                                           | Description                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations sont disponibles. Vérifiez auprès des autorités locales ou du magasin le plus proche pour obtenir des conseils sur le recyclage. |

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

### Pièces principales (voir image A)

- |                     |                               |                          |
|---------------------|-------------------------------|--------------------------|
| 1 Partie principale | 3 Panneau de commande         | 5 Boîtier d'alimentation |
| 2 Pieds             | 4 Supports de fixation murale |                          |

### Panneau de commande (voir image B)

- |                                         |                          |                   |
|-----------------------------------------|--------------------------|-------------------|
| 6 Panneau d'affichage LED               | 9 Voyant ECO             | 13 Plus - bouton  |
| 7 Témoin de chauffe                     | 10 Témoin de minuterie   | 14 Moins - bouton |
| 8 Témoin lumineux de la sécurité enfant | 11 Bouton d'alimentation |                   |
|                                         | 12 Bouton de minuterie   |                   |

### Télécommande

- |                   |                                   |                          |
|-------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 15 Plus - bouton  | 17 Bouton d'extinction de l'écran | 19 Bouton du mode ECO    |
| 16 Moins - bouton | 18 Bouton de minuterie            | 20 Sécurité enfant       |
|                   |                                   | 21 Bouton d'alimentation |

## SÉCURITÉ

### Consignes de sécurité



Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le chauffage.

- En ignorant les consignes de sécurité, le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que le cordon ne s'emmêle pas.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur l'alimentation électrique.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et

de connaissances, à condition qu'elles aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf en cas d'une surveillance continue.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer ou éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et s'ils ont été surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- **AVERTISSEMENT** : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants et aux personnes vulnérables.
- Ne pas utiliser ce chauffage à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- Les solives, les poutres et les chevrons ne doivent pas être coupés ou entaillés pour installer l'appareil.
- Veuillez ne pas installer l'appareil à proximité de rideaux ou d'autres matériaux combustibles. Ceci pourrait provoquer un incendie.
- L'appareil ne doit en aucun cas être recouvert d'un matériau isolant ou d'un matériau similaire.
- L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est tombé.
- Utilisez ce chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixez-le au mur, selon le cas.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser cet appareil dans les petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas

en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

- **AVERTISSEMENT** : Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
- Le chauffage doit être installé de manière à ce que les interrupteurs et autres commandes ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche.

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Lorsque l'appareil est mis en marche pour la première fois, une légère odeur se dégage. C'est normal, il faut veiller à une bonne ventilation. Cette odeur n'est que temporaire et s'estompe rapidement.
- Pendant le chauffage et le refroidissement, il peut y avoir des bruits causés par la dilatation et la contraction du boîtier de l'appareil, ce qui est normal et n'indique aucune anomalie.
- Branchez le câble d'alimentation sur la prise.

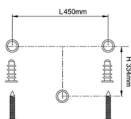
**Note** : Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de connecter l'appareil. Tension 220V-240V ~ 50/60Hz

### UTILISATION

## Installation

#### Fixation murale

1. Marquez les positions des trois trous à percer sur le mur. (Il est préférable d'installer le poêle à une hauteur comprise entre 20 et 100 cm du sol afin d'obtenir les meilleures performances).
  2. Percez les trous à l'aide de la mèche.
  3. Insérez les rails en plastique dans les trous.
  4. Insérez les trois vis métalliques pour le montage mural dans les rails en plastique.
  5. Soulevez le poêle et orientez les trois trous ronds des supports à l'arrière du poêle vers les trois vis sur le mur, et faites glisser la vis de la position A à la position B en déplaçant légèrement le poêle.
- Veillez à ce que la distance entre le bas de l'appareil et le sol ne soit pas inférieure à 20 cm.



#### Assemblage des pieds

- Si l'appareil n'est pas fixé au mur, les pieds fournis doivent être montés sur l'appareil.
- Placez les pieds et fixez-les en insérant les vis dans le boîtier.
- Veillez à ce que les pieds soient correctement placés sur l'extrémité inférieure de l'appareil.

### BOUTON TACTILE/FONCTIONS D'AFFICHAGE

- Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé avant de l'utiliser.
- Insérez la fiche dans la prise, vous entendrez un "bip", l'écran complet s'allumera pendant 1,5 seconde, puis affichera "--", et le chauffage est en mode veille.
- Appuyez sur l'interrupteur **B** du panneau de commande ou de la télécommande, l'écran affiche la

température de réglage par défaut de 25°C. L'appareil commence à fonctionner lorsque la température ambiante est inférieure d'un degré à la température de réglage, ou s'arrête lorsque la température ambiante atteint la température de réglage.

- Appuyez sur la touche **B13** ou **B14** du panneau de commande ou de la télécommande pour régler la température, l'écran clignotera pendant 5 secondes pour confirmer le réglage de la température. À chaque pression, la température est augmentée (**B13**) ou diminuée (**B14**) d'un degré. La plage de réglage de la température est comprise entre 05 et 55°C.
- Appuyez une fois sur la touche **B12** du panneau de contrôle ou de la télécommande, l'écran LED clignote, appuyez sur **B13** ou **B14** pour régler la minuterie de 0 à 24 heures. Le compte à rebours est réglé après 5 secondes de clignotement.
- Pour activer le verrouillage des enfants, appuyez sur la touche "plus" de l'écran ou sur la touche "verrouillage des enfants" de la télécommande et maintenez-la enfoncée. Pour désactiver le verrouillage des enfants, maintenez enfoncée la touche "moins" ou appuyez à nouveau sur la touche "verrouillage des enfants" de la télécommande. Lorsque le verrouillage des enfants est activé, tous les boutons du panneau de commande sont désactivés et le chauffage ne peut être commandé qu'à l'aide de la télécommande.
- Lorsqu'il est sous tension, l'écran s'éteint si vous ne modifiez rien dans les réglages pendant plus d'une minute. Vous pouvez le réactiver en appuyant une fois sur n'importe quel bouton au hasard.
- Mode ECO : Lorsque vous activez ce mode, le voyant **B9** ECO s'allume sur l'écran. Lorsque vous ouvrez la fenêtre et que la température de la pièce baisse de plus de 5 degrés en 10 minutes, l'appareil arrête automatiquement de chauffer pour économiser de l'énergie.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Ne jamais utiliser de nettoyeurs agressifs et abrasifs, de tampons à récurer ou de paille de fer, qui endommagent l'appareil.

## RANGEMENT

Débranchez toujours l'appareil, laissez-le refroidir complètement et nettoyez-le avant de le ranger. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, remettez l'appareil et le manuel d'instructions dans le carton d'origine et rangez-les dans un endroit sec et ventilé. Ne placez pas d'objets lourds sur le carton pendant le stockage, car cela pourrait endommager l'appareil.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

|           |           |
|-----------|-----------|
| Art. nr.  | KA-5092   |
| Tension   | 220-240V~ |
| Fréquence | 50-60Hz   |
| Puissance | 400W      |

## ÉLIMINATION



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les équipements électroniques et électriques non inclus dans le processus de tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez vous en débarrasser de manière responsable dans un centre de traitement des déchets ou de recyclage agréé.

## ASSISTANCE

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

# Infrarot-Panel-Heizung

## VORWORT

### Über dieses Dokument

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle Informationen für die korrekte, sichere und effiziente Nutzung des Geräts.

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gründlich und vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät benutzen.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch immer in der Nähe des Geräts auf, um später darin nachschlagen zu können.

### Original-Anleitung

Dieses Handbuch ist im Original auf Englisch verfasst. Alle anderen Sprachfassungen sind übersetzte Dokumente.

### Support

Für Ersatzteile und weitere Informationen über das Gerät besuchen Sie bitte unseren Kundenservice unter [www.tristar.eu/kundenservice](http://www.tristar.eu/kundenservice)

### Allgemeine Symbole

| Symbol                                                                              | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der „Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und ist weltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden der DSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertrag verfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch für die Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einer Enzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche ein Nachschlagewerk enthält. |
|  | Das universelle Recycling-Symbol, -Logo oder -Zeichen ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinfrei und kein Markenzeichen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Gültig für Frankreich:<br>Das Produkt oder die Verpackung kann recycelt und die Bestandteile müssen getrennt entsorgt werden. Die örtlichen Vorschriften beachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Gültig für Italien:<br>Das Produkt oder die Verpackung kann recycelt und die Bestandteile müssen getrennt entsorgt werden. Die örtlichen Vorschriften beachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Elektro-Altgeräte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese nur in den dafür vorgesehenen Einrichtungen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem örtlichen Händler nach Recyclingmöglichkeiten.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## BESCHREIBUNG DES GERÄTS

### Hauptteile (siehe Bild A)

1 Gehäusedeckel

2 Füße

3 Bedienfeld

4 Halterungen für die Wandmontage

5 Stromkasten

#### Bedienfeld (siehe Bild B)

6 LED Display

7 Kontrollleuchte Heizung

8 Kontrollleuchte Kindersicherung

9 ECO-Kontrollleuchte

10 Kontrollleuchte Timer

11 Ein-/Ausschalttaste

12 Timer-Taste

13 Plus - Taste

14 Minus - Taste

#### Fernbedienung

15 Plus - Taste

16 Minus - Taste

17 Taste Bildschirm aus

18 Timer-Taste

19 ECO-Modus-Taste

20 Kindersicherungstaste

21 Ein-/Ausschalttaste

## SICHERHEIT

### Sicherheitshinweise



Decken Sie das Gerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

- Durch das Ignorieren der Sicherheitsanweisungen kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel und achten Sie darauf, dass sich das Kabel nicht verheddern kann.
- Das Gerät muss auf einer stabilen, ebenen Fläche stehen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht kontinuierlich beaufsichtigt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder im Alter von 3 und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Träger, Balken und Sparren dürfen für die Installation des Geräts nicht eingeschnitten oder eingekerbt werden.
- Bitte stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien auf. Dies könnte einen Brand verursachen.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen mit Isoliermaterial oder ähnlichem Material abgedeckt werden.
- Das Heizgerät darf sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
- Benutzen Sie das Gerät auf einer waagerechten und stabilen Oberfläche oder befestigen Sie es an der Wand, je nach Bedarf.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbständig zu verlassen, es sei denn, es wird ständig beaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in

einem Mindestabstand von 1 m vom Luftauslass entfernt.

- Das Heizgerät muss so installiert werden, dass die Schalter und sonstigen Bedienelemente nicht von einer Person in der Badewanne oder Dusche berührt werden können.

#### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, entsteht ein leichter Geruch. Das ist normal, sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Dieser Geruch ist nur vorübergehend und wird bald vergehen.
- Während des Aufheizens und Abkühlens können Geräusche auftreten, die durch das Ausdehnen und Zusammenziehen des Heizgerätegehäuses verursacht werden; dies ist normal und stellt keinen Fehler dar.
- Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an.

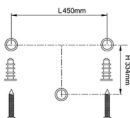
**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen. Spannung 220V-240V ~ 50/60Hz

#### GEBRAUCH

### Installation

#### Wandbefestigung

1. Markieren Sie die Positionen der drei zu bohrenden Löcher an der Wand. (Installieren Sie den Heizlüfter am besten in einer Höhe von 20 bis 100 cm über dem Boden, um eine optimale Leistung zu erzielen).
  2. Bohren Sie die Löcher mit dem Bohrer.
  3. Setzen Sie die Kunststoffschienen in die Löcher ein.
  4. Setzen Sie die drei Metallschrauben für die Wandmontage in die Kunststoffschienen ein.
  5. Heben Sie das Heizgerät an, richten Sie die drei runden Löcher an den Halterungen auf der Rückseite des Heizgeräts auf die drei Schrauben an der Wand aus und schieben Sie die Schraube von Position A nach Position B, indem Sie das Heizgerät leicht bewegen.
- Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen der Unterseite des Heizgeräts und dem Boden nicht weniger als 20 cm beträgt.



#### Fußmontage

- Wenn das Heizgerät nicht an der Wand montiert wird, müssen die mitgelieferten Füße am Gerät angebracht werden.
- Setzen Sie die Füße auf und befestigen Sie sie mit den Schrauben im Gehäuse.
- Achten Sie darauf, dass die Füße richtig am unteren Ende des Heizgeräts angebracht sind.

#### BERÜHRUNGSTASTE/ANZEIGEFUNKTIONEN

- Überprüfen Sie das Heizgerät vor der Benutzung auf Beschädigungen.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, Sie hören einen Piepton, das Display leuchtet 1,5 Sekunden lang auf und zeigt dann "--" an.
- Drücken Sie die Taste **B15** auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung. Auf dem Display wird die voreingestellte Temperatur von 25°C angezeigt. Die Heizung beginnt zu arbeiten, wenn die Raumtemperatur 1 Grad unter der eingestellten Temperatur liegt, oder hört auf zu arbeiten, wenn die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur erreicht.
- Drücken Sie die Taste **B15** oder **B16** auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung, um die

Temperatureinstellung zu ändern; die Anzeige blinkt 5 Sekunden lang, um die eingestellte Temperatur zu bestätigen. Mit jedem Druck wird die Temperatur um ein Grad erhöht (**B13**) oder verringert (**B14**). Der Temperatureinstellbereich liegt zwischen 05-55°C.

- Drücken Sie einmal die Taste **B12** auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung, die LED-Anzeige blinkt, drücken Sie **B13** oder **B14**, um den Timer auf 0-24 Stunden einzustellen. Der Countdown-Timer wird nach 5 Sekunden Blinken eingestellt.
- Um die Kindersicherung zu aktivieren, halten Sie die "Plus"-Taste auf dem Display oder die "Kindersicherungstaste" auf der Fernbedienung gedrückt. Um die Kindersicherung zu deaktivieren, halten Sie die "Minus"-Taste gedrückt oder drücken Sie erneut die "Kindersicherungstaste" auf der Fernbedienung. Wenn die Kindersicherung aktiviert ist, sind alle Tasten auf dem Bedienfeld deaktiviert, und das Heizgerät kann nur mit der Fernbedienung bedient werden.
- Nach dem Einschalten schaltet sich das Display aus, wenn Sie länger als 1 Minute nichts an den Einstellungen ändern. Sie können es wieder einschalten, indem Sie einmal auf eine beliebige Taste drücken.
- ECO-Modus: Wenn Sie diese Funktion einschalten, leuchtet die ECO-Anzeige **B9** auf dem Display auf. Wenn das Fenster öffnen und die Raumtemperatur innerhalb von 10 Minuten um mehr als 5 Grad sinkt, stoppt das Gerät automatisch die Heizung, um Energie zu sparen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe und scheuernde Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Stahlwolle, die das Gerät beschädigen.

## LAGERUNG

Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, lassen Sie es vollständig abkühlen und reinigen Sie es, bevor Sie es lagern. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, legen Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung in den Originalkarton zurück und lagern Sie es an einem trockenen und gut belüfteten Ort. Legen Sie während der Lagerung keine schweren Gegenstände auf den Karton, da dies das Gerät beschädigen könnte.

## TECHNISCHE DATEN

|          |           |
|----------|-----------|
| Art. nr. | KA-5092   |
| Spannung | 220-240V~ |
| Frequenz | 50-60Hz   |
| Leistung | 400W      |

## ENTSORGUNG



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## SUPPORT

Sie finden alle erhältlichen Informationen und Ersatzteile auf [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

### ES Manual del usuario

## Panel calefactor por infrarrojos

### PRÓLOGO

#### Acerca de este manual

Este manual de usuario contiene toda la información para un uso correcto, seguro y eficiente del aparato. Asegúrese de leer y entender completamente las instrucciones de este manual del usuario antes de utilizar el aparato.

Guarde siempre este manual del usuario en un lugar seguro cerca del aparato para consultas futuras.

#### Instrucciones originales

El original de este manual está escrito en inglés. Todos los demás idiomas son traducciones del documento.

#### Ayuda

Para piezas de recambio e información adicional sobre el aparato, visite [www.tristar.eu/es-es/servicio-tecnico](http://www.tristar.eu/es-es/servicio-tecnico)

#### Símbolos generales

| Símbolo | Descripción                                                                                            |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | El producto cumple los requisitos de conformidad de las regulaciones o directivas europeas aplicables. |

| Símbolo                                                                           | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | The Green Dot es la marca registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y está protegida como marca comercial en todo el mundo. El logotipo solo puede usarse por clientes de DSD GmbH con un contrato válido para uso de la marca comercial, o por empresas participantes de gestión de residuos en la República Federal de Alemania. Esto también se aplica para la reproducción del logo por terceros en un diccionario, enciclopedia o base electrónica de datos que incluya un manual de referencia. |
|  | El símbolo, logo o icono universal de reciclaje es un símbolo reconocido en todo el mundo y usado para designar materiales reciclables. Este símbolo de reciclaje es de dominio público y no es una marca comercial.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Aplicable en Francia:<br>El producto y el empaquetado se pueden reciclar y los componentes se pueden desechar separadamente. Sigue las regulaciones locales.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Aplicable en Italia:<br>El producto y el empaquetado se pueden reciclar y los componentes se pueden desechar separadamente. Sigue las regulaciones locales.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Los productos eléctricos viejos no deben eliminarse con la basura doméstica. Reciclelos en instalaciones al efecto. Si necesita ayuda en temas de reciclaje, consulte a las autoridades o comercios locales.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

### Partes principales (ver imagen A)

- |                    |                     |                        |
|--------------------|---------------------|------------------------|
| 1 Cuerpo principal | 3 Panel de control  | 5 Caja de alimentación |
| 2 Pie              | 4 Soportes de pared |                        |

### Panel de control (ver imagen B)

- |                                            |                                   |                          |
|--------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 6 Pantalla LED                             | 9 Indicador luminoso ECO          | 12 Botón de temporizador |
| 7 Luz indicadora de calor                  | 10 Luz indicadora de temporizador | 13 Plus - botón          |
| 8 Indicador luminoso de bloqueo para niños | 11 Botón de encendido             | 14 Menos - botón         |

### Mando a distancia

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| 15 Plus - botón                 | 18 Botón de temporizador     |
| 16 Menos - botón                | 19 Botón de modo ECO         |
| 17 Botón de apagado de pantalla | 20 Botón de bloqueo infantil |
|                                 | 21 Botón de encendido        |

## SEGURIDAD

### Instrucciones de seguridad



Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el calentador.

- Al ignorar las instrucciones de seguridad, el fabricante no puede ser considerado responsable de los daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con

cualificación similar con el fin de evitar un peligro.

- No mueva nunca el aparato tirando del cable y asegúrese de que éste no pueda enredarse.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén bajo supervisión continua.
- Los niños a partir de 3 años y menores de 8 sólo podrán encender y apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños a partir de 3 años y menores de 8 no deben enchufar, regular y limpiar el aparato ni realizar el mantenimiento del usuario.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- **ADVERTENCIA:** Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Debe prestarse especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.
- No utilice este calefactor en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina.
- Las viguetas, vigas y cabrios no deben cortarse ni entallarse

para instalar el aparato.

- No instales el aparato cerca de cortinas y otros materiales combustibles. Esto podría provocar un incendio.
- El aparato no debe cubrirse en ningún caso con material aislante o similar.
- El calefactor no debe estar situado inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice este calefactor si se ha caído.
- Utilice este calefactor sobre una superficie horizontal y estable, o fíjelo a la pared, según proceda.
- **ADVERTENCIA:** No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de salir solas de la habitación, a menos que haya una supervisión constante.
- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, la cortina o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.
- El calefactor debe instalarse de modo que los interruptores y demás mandos no puedan ser tocados por una persona en la bañera o la ducha.

### **ANTES DEL PRIMER USO**

- Al encender el aparato por primera vez, se producirá un ligero olor. Esto es normal, asegúrese de que haya una ventilación adecuada. Este olor es sólo temporal y desaparecerá pronto.
- Durante el calentamiento y el enfriamiento se pueden producir algunos ruidos a causa de la expansión y contracción de la carcasa del calefactor. Esto es normal y no es indicativo de fallo.
- Conecte el cable de alimentación a la toma.

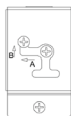
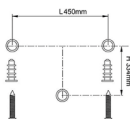
**Nota:** Asegúrese de que la tensión indicada en el aparato coincide con la tensión local antes de conectar el aparato. Tensión 220V-240V ~ 50/60Hz

### **USO**

## **Instalación**

### **Soporte para la pared**

1. Marque en la pared las posiciones de los tres orificios que debe taladrar. (Es mejor instalar el calefactor a una altura de 20 cm a 100 cm del suelo para obtener el mejor rendimiento).
  2. Taladra los agujeros con la broca.
  3. Introduzca los raíles de plástico en los orificios.
  4. Introduzca los tres tornillos metálicos para el montaje mural en los raíles de plástico.
  5. Levante la estufa y apunte los tres orificios redondos de los soportes de la parte posterior de la estufa a los 3 tornillos de la pared, y deslice el tornillo de la posición A a la posición B moviendo ligeramente la estufa.
- Asegúrese de que la distancia entre la parte inferior del calefactor y el suelo no sea inferior a 20 cm.



### Base de montaje

- Si la estufa no se monta en la pared, deben colocarse en el aparato las patas suministradas.
- Coloca las patas y fíjalas introduciendo los tornillos en la carcasa.
- Asegúrese de que las patas estén correctamente situadas en el extremo inferior del calefactor.

### BOTÓN TÁCTIL/FUNCIONES DE LA PANTALLA

- Compruebe que el calefactor no esté dañado antes de utilizarlo.
- Inserte el enchufe en la toma de corriente, oír un "bip", la pantalla completa se encenderá durante 1,5 segundos, luego mostrará "--", y la estufa estará en modo de espera.
- Pulse el interruptor **B11** en el panel de control o en el mando a distancia, la pantalla mostrará la temperatura de ajuste predeterminada 25°C. El calefactor empezará a funcionar cuando la temperatura ambiente sea 1 grado inferior a la temperatura de ajuste, o dejará de funcionar cuando la temperatura ambiente alcance la temperatura de ajuste.
- Pulse **B13** o **B15** en el panel de control o en el mando a distancia para ajustar la temperatura, parpadeará 5 segundos en la pantalla para confirmar la temperatura ajustada. Con cada pulsación, la temperatura aumentará (**B13**) o disminuirá (**B15**) en un grado. El rango de ajuste de temperatura es de 05-55°C.
- Pulse la tecla **B12** una vez en el panel de control o en el mando a distancia, la pantalla LED parpadea, pulse **B13** o **B14** para ajustar el temporizador de 0-24 horas. El temporizador de cuenta atrás se establece después de 5 segundos parpadeando.
- Para activar el bloqueo para niños, mantenga pulsada la tecla "más" de la pantalla o el "botón de bloqueo para niños" del mando a distancia. Para desactivar el bloqueo para niños, mantenga pulsada la tecla "menos" o vuelva a pulsar el "bloqueo para niños" del mando a distancia. Cuando el bloqueo para niños esté activo, todos los botones del panel de control quedarán desactivados y la estufa sólo podrá manejarse con el mando a distancia.
- Cuando está encendida, la pantalla se apaga si no cambias nada en la configuración durante más de 1 minuto. Puedes reactivarla pulsando una vez cualquier botón al azar.
- Modo ECO: Al activarlo, el indicador luminoso **B16** ECO se encenderá en la pantalla. Cuando se abre la ventana y la temperatura ambiente desciende más de 5 grados en 10 minutos, el producto deja de calentar automáticamente para ahorrar energía.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfríe.
- Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice nunca limpiadores fuertes y abrasivos, estropajos o lana de acero, ya que dañan el aparato.

### ALMACENAMIENTO

Desconecte siempre el aparato, déjelo enfriar completamente y límpielo antes de guardarlo. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, vuelva a guardar la unidad y el manual de instrucciones en la caja de cartón original y guárdelo en un lugar seco y ventilado. No coloque objetos pesados encima de la caja durante el almacenamiento, ya que podría dañar el aparato.

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Núm. art.

KA-5092

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| <b>Tensão</b>       | 220-240V~ |
| <b>Frecuencia</b>   | 50-60Hz   |
| <b>Alimentación</b> | 400W      |

## DESECHO



El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. Los aparatos electrónicos y eléctricos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, deséchelos de forma responsable en una instalación de residuos o de reciclaje autorizada.

## AYUDA

Puede encontrar toda la información y las piezas de repuesto disponibles en [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu).

## PT Manual do utilizador

# Aquecedor de painel por infravermelhos

## INTRODUÇÃO

### Sobre este documento

Este manual do utilizador contém toda a informação destinada ao uso correto, seguro e eficiente do dispositivo.

Certifique-se de que leu na íntegra e compreendeu as instruções deste manual do utilizador, antes de começar a utilizar o eletrodoméstico.

Armazene sempre este manual do utilizador num local seguro, perto do eletrodoméstico, para futura referência.

### Instruções originais

Este manual está redigido, originalmente, em língua inglesa. Todas as outras línguas são documentos traduzidos.

### Assistência

Relativamente a peças sobresselentes e informações adicionais sobre o eletrodoméstico, visite [www.tristar.eu/pt-pt/atendimento-ao-cliente](http://www.tristar.eu/pt-pt/atendimento-ao-cliente).

## Símbolos gerais

| Símbolo | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Este produto cumpre os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretivas europeias aplicáveis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|         | The Green Dot é uma marca comercial registada da DerGrüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH e é uma marcacomercial protegida em todo o mundo. O logótipo só poderá ser usado pelos clientes da DSD GmbH que detenham um contrato de marca comercial válido ou por empresas envolvidas na gestão de resíduos, no território da República Federal da Alemanha. Isto também se aplica à reprodução do logótipo por terceiros num dicionário, enciclopédia ou base de dados eletrónica que contenha um manual de referência. |
|         | O símbolo, logótipo ou ícone universal de reciclagem é um símbolo internacionalmente reconhecido que é usado para designar materiais recicláveis. O símbolo de reciclagem é do domínio público e não é uma marca comercial.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Símbolo                                                                           | Descrição                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Aplicável em França:<br>O produto ou a embalagem podem ser reciclados e os componentes têm de ser destruídos em separado. Siga as regulamentações locais.                                                                                    |
|  | Aplicável em Itália:<br>O produto ou a embalagem podem ser reciclados e os componentes têm de ser destruídos em separado. Siga as regulamentações locais.                                                                                    |
|  | Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Recicle-os nos centros competentes existentes. Para aconselhamento sobre reciclagem, consulte as autoridades locais ou o revendedor local. |

## DESCRIÇÃO DO ELETRODOMÉSTICO

### Partes principais (ver imagem A)

- |                      |                                  |
|----------------------|----------------------------------|
| 1 Corpo principal    | 4 Suportes de montagem na parede |
| 2 Pés                | 5 Caixa de alimentação           |
| 3 Painel de controlo |                                  |

### Painel de controlo (ver imagem B)

- |                                            |                                       |                  |
|--------------------------------------------|---------------------------------------|------------------|
| 6 Visor LED                                | 9 Luz indicadora ECO                  | 13 Mais - botão  |
| 7 Indicador luminoso de aquecimento        | 10 Indicador luminoso do temporizador | 14 Menos - botão |
| 8 Luz indicadora de bloqueio para crianças | 11 Botão de alimentação               |                  |
|                                            | 12 Botão do temporizador              |                  |

### Controlo remoto

- |                             |                          |                                    |
|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------|
| 15 Mais - botão             | 18 Botão do temporizador | 20 Botão do bloqueio para crianças |
| 16 Menos - botão            | 19 Botão do modo ECO     | 21 Botão de alimentação            |
| 17 Botão de desligar o ecrã |                          |                                    |

## SEGURANÇA

### Instruções de segurança



Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.

- Ao ignorar as instruções de segurança, o fabricante não pode ser responsabilizado pelos danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.
- Nunca mova o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que o cabo não fica emaranhado.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície estável e nivelada.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este

estiver ligado à alimentação.

- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, exceto se forem continuamente supervisionadas.
- As crianças com idade entre 3 anos e menos de 8 anos só podem ligar/desligar o aparelho se este tiver sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças a partir dos 3 anos e com menos de 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho nem efetuar a manutenção pelo utilizador.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- AVISO: Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve ser dada especial atenção à presença de crianças e pessoas vulneráveis.
- Não utilizar este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um duche ou de uma piscina.
- Vigas, barrotes e traves não devem ser cortados ou entalhados para instalar o aparelho.
- Não instale o aparelho perto de cortinas nem de outros materiais combustíveis. Pode provocar um incêndio.
- O aparelho não deve, em caso algum, ser coberto com material isolante ou outro material semelhante.
- O aquecedor não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de corrente.
- Não utilize este aquecedor se tiver sofrido uma queda.
- Utilizar este aquecedor numa superfície horizontal e estável,

ou fixá-lo à parede, conforme o caso.

- **AVISO:** Não utilize este aquecedor em divisões pequenas quando estas estiverem ocupadas por pessoas que não sejam capazes de sair da divisão sozinhas, exceto se houver supervisão constante.
- **AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha os têxteis, a cortina ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 m da saída de ar.
- O aquecedor deve ser instalado de modo que os interruptores e outros comandos não possam ser tocados por uma pessoa que esteja na banheira ou no duche.

### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Quando o aparelho é ligado pela primeira vez, surge um ligeiro odor. Este facto é normal, mas é necessário assegurar uma ventilação adequada. Este cheiro é apenas temporário e desaparece rapidamente.
- Durante o aquecimento e o arrefecimento, podem ocorrer alguns ruídos causados pela expansão e contração da cobertura do aquecedor, o que é normal e não indica qualquer avaria.
- Ligar o cabo de alimentação à tomada.

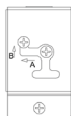
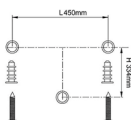
**Nota:** Certifique-se de que a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local antes de ligar o dispositivo. Tensão 220V-240V ~ 50/60Hz

### UTILIZAÇÃO

## Instalação

#### Suporte de parede

1. Marcar as posições dos três furos a efetuar na parede. (É melhor instalar o aquecedor a uma altura de 20 cm a 100 cm do chão para obter o melhor desempenho).
  2. Perfurar os orifícios com a broca.
  3. Introduzir o encaixe das calhas de plástico nos orifícios.
  4. Introduzir os três parafusos metálicos para montagem na parede nas calhas de plástico.
  5. Levante o aquecedor e aponte os três orifícios redondos nos suportes na parte de trás do aquecedor para os 3 parafusos na parede e faça deslizar o parafuso da posição A para a posição B, movendo ligeiramente o aquecedor.
- Certifique-se de que a distância entre o fundo do aquecedor e o chão é superior a 20 cm.



#### Montagem dos pés

- Se o aquecedor não for montado na parede, os pés fornecidos devem ser colocados na unidade.
- Colocar os pés e fixá-los colocando os parafusos na caixa.
- Certifique-se de que os pés estão corretamente colocados na extremidade inferior do aquecedor.

### BOTÃO TÁTIL/FUNÇÕES DE VISUALIZAÇÃO

- Verifique o aquecedor para se certificar de que não está danificado antes de o utilizar.
- Introduza a ficha na tomada, ouvirá um "bip", o ecrã completo acende-se durante 1,5 segundos e, em

seguida, aparece "--" e o aquecedor está em modo de espera.

- Premir o botão **B11** no painel de controlo ou no controlo remoto, o visor apresentará a temperatura de regulação predefinida de 25°C. O aquecedor começará a funcionar quando a temperatura ambiente for 1 grau inferior à temperatura definida, ou deixará de funcionar quando a temperatura ambiente atingir a temperatura definida.
- Prima a tecla **B13** ou **B14** no painel de controlo ou no telecomando para ajustar a temperatura. O ecrã piscará durante 5 segundos para confirmar a temperatura definida. Com cada pressão, a temperatura será aumentada (**B13**) ou diminuída (**B14**) em um grau. O intervalo de regulação da temperatura é de 05-55°C.
- Prima uma vez a tecla **B12** no painel de controlo ou no controlo remoto, o ecrã LED pisca, prima **B13** ou **B14** para definir o temporizador de 0-24 horas. O temporizador de contagem decrescente é definido após 5 segundos a piscar.
- Para ativar o bloqueio para crianças, prima e mantenha premida a tecla "mais" no visor ou o "botão de bloqueio para crianças" no telecomando. Para desativar o bloqueio para crianças, prima e mantenha premida a tecla "menos" ou prima novamente o "bloqueio para crianças" no telecomando. Quando o bloqueio para crianças está ativo, todos os botões do painel de controlo são desactivados e o aquecedor só pode ser operado com o controlo remoto.
- Quando ligado, o visor desliga-se se não alterar nada nas definições durante mais de 1 minuto. Pode reactivá-lo premindo uma vez qualquer botão ao acaso.
- Modo ECO: Quando este modo é ativado, a luz indicadora **B9** ECO acende-se no visor. Quando abrir a janela e a temperatura ambiente descer mais de 5 graus em 10 minutos, o produto pára automaticamente o aquecimento para poupar energia.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer.
- Limpar o aparelho com um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões ou palha de aço, que danificam o aparelho.

## ARMAZENAMENTO

Desligue sempre o aparelho, deixe-o arrefecer completamente e limpe-o antes de o guardar. Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, volte a colocar o aparelho e o manual de instruções na embalagem original e guarde-o num local seco e ventilado. Não coloque objectos pesados em cima da caixa durante o armazenamento, pois isso pode danificar o aparelho.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

|             |           |
|-------------|-----------|
| Artigo n.º  | KA-5092   |
| Tensão      | 220-240V~ |
| Frequência  | 50-60Hz   |
| Alimentação | 400W      |

## ELIMINAÇÃO



O símbolo do contentor de lixo sobre rodas riscado significa que este produto não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. Os equipamentos eletrónicos e eléctricos não incluídos no processo de separação seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, elimine-o de forma responsável num centro de reciclagem de resíduos aprovado.

## ASSISTÊNCIA

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

# Riscaldatore a pannello a infrarossi

## INTRODUZIONE

### A proposito di questo documento

Questo manuale d'uso contiene tutte le informazioni per un uso corretto, sicuro ed efficiente dell'apparecchio.

Assicurarsi di aver letto e compreso completamente le istruzioni presenti in questo manuale dell'utente prima di utilizzare l'apparecchio.

Conservare questo manuale dell'utente in un luogo sicuro vicino all'apparecchio per riferimenti futuri.

### Istruzioni originali

Questo manuale è stato originariamente scritto in inglese. Tutte le altre lingue sono documenti tradotti.

### Assistenza

Per i pezzi di ricambio e maggiori informazioni sull'apparecchio, visitare [www.tristar.eu/it-it/servizio-clienti](http://www.tristar.eu/it-it/servizio-clienti)

### Simboli generali

| Simbolo                                                                             | Descrizione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Questo prodotto è conforme alle prescrizioni applicabili contenute nelle normative o direttive europee.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | The Green Dot è un marchio registrato di Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impegnate all'interno della Repubblica Federale di Germania. Quanto sopra si applica anche alla riproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario, un'enciclopedia o una banca dati elettronica contenente un manuale di riferimento. |
|    | Il simbolo, il logo o l'icona del riciclaggio universale è un emblema riconosciuto a livello internazionale utilizzato per designare i materiali riciclabili. Il simbolo del riciclaggio è di dominio pubblico e non è un marchio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|   | Applicabile in Francia:<br>Il prodotto o l'imballaggio possono essere riciclati e i componenti devono essere smaltiti separatamente. Seguire le normative locali.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Applicabile in Italia:<br>Il prodotto o l'imballaggio possono essere riciclati e i componenti devono essere smaltiti separatamente. Seguire le normative locali.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | I rifiuti elettrici non vanno smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Provvedere al riciclo dove esistono strutture. Effettuare la verifica presso l'autorità locale o il negozio in loco per ottenere consigli sul riciclaggio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

### Parti principali (vedi immagine A)

- ① Corpo principale
- ② Piedini
- ③ Pannello comandi
- ④ Staffe per il montaggio a parete
- ⑤ Scatola di alimentazione

### Pannello comandi (vedere immagine B)

- |                          |                           |                    |
|--------------------------|---------------------------|--------------------|
| 6 Display LED            | 9 Spia ECO                | 12 Pulsante timer  |
| 7 Spia riscaldamento     | 10 Spia timer             | 13 Più - pulsante  |
| 8 Spia di blocco bambini | 11 Pulsante di accensione | 14 Meno - pulsante |

### Telecomando

- |                                          |                                   |                           |
|------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| 15 Più - pulsante                        | 18 Pulsante timer                 | 21 Pulsante di accensione |
| 16 Meno - pulsante                       | 19 Pulsante modalità ECO          |                           |
| 17 Pulsante di spegnimento dello schermo | 20 Pulsante di blocco per bambini |                           |

## SICUREZZA

### Istruzioni di sicurezza



Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

- Ignorando le istruzioni di sicurezza, il produttore non può essere ritenuto responsabile dei danni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo e assicurarsi che il cavo non possa impigliarsi.
- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie stabile e piana
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Tenere lontani i bambini di età inferiore ai 3 anni, se non

costantemente sorvegliati.

- I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni possono accendere/spengere l'apparecchio solo a condizione che sia stato collocato o installato nella posizione di funzionamento normale prevista e che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli connessi.
- I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione da parte dell'utente.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'appare
- **AVVERTENZA:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, di una doccia o di una piscina.
- Non tagliare né intagliare travetti, travi e travicelli per installare l'apparecchio.
- Non installare l'apparecchio vicino a tende e altri materiali infiammabili. Ciò potrebbe comportare il rischio di incendi.
- L'apparecchio non deve in nessun caso essere coperto con materiale isolante o materiale simile.
- Il riscaldatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Non utilizzare il riscaldatore se è caduto.
- Utilizzare il riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile o fissarlo alla parete, a seconda dei casi.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare questo riscaldatore in stanze di piccole dimensioni quando sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.
- **AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.
- Installare la stufa in modo tale che non sia possibile raggiungere gli interruttori o altri comandi da persone sotto la doccia o nella vasca da bagno.

#### **PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

- Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, si avverte un leggero odore. Si tratta di un

fenomeno normale, che deve essere adeguatamente ventilato. Questo odore è solo temporaneo e svanirà presto.

- Durante il riscaldamento e il raffreddamento, l'apparecchio potrebbe emettere rumori causati dall'espansione e dalla contrazione dell'alloggiamento, si tratta di una reazione normale che non è indice di guasto.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa.

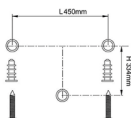
**Nota:** prima di collegare il dispositivo, accertarsi che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda alla tensione locale. Tensione 220V-240V ~ 50/60Hz

## UTILIZZO

# Installazione

### Montaggio a parete

1. Segnare la posizione dei tre fori da praticare sulla parete. (Per ottenere le migliori prestazioni, è meglio installare il riscaldatore a un'altezza compresa tra 20 e 100 cm dal pavimento).
  2. Praticare i fori con la punta del trapano.
  3. Inserire il raccordo di plastica nei fori.
  4. Inserire le tre viti metalliche per il montaggio a parete nelle guide di plastica.
  5. Sollevare il riscaldatore e puntare i tre fori rotondi sulle staffe sul retro del riscaldatore alle 3 viti sulla parete, quindi far scorrere la vite dalla posizione A alla posizione B spostando leggermente il riscaldatore.
- Assicurati che la distanza tra il fondo della stufa e il pavimento non sia inferiore a 20 cm.



### Montaggio sulla base

- Se il riscaldatore non viene montato a parete, è necessario montare sull'unità i piedini in dotazione.
- Posizionare i piedini e fissarli inserendo le viti nell'alloggiamento.
- Assicurarsi che i piedini siano posizionati correttamente sull'estremità inferiore del riscaldatore.

## PULSANTE A SFIORAMENTO/FUNZIONI DEL DISPLAY

- Prima dell'uso, verificare che il riscaldatore non sia danneggiato.
- Inserendo la spina nella presa, si sente un "bip", lo schermo intero si accende per 1,5 secondi, quindi viene visualizzato "--" e il riscaldatore è in modalità standby.
- Premere l'interruttore **B11** sul pannello di controllo o sul telecomando, il display visualizzerà la temperatura predefinita di 25°C. Il riscaldatore inizia a funzionare quando la temperatura ambiente è inferiore di 1 grado rispetto alla temperatura impostata, oppure smette di funzionare quando la temperatura ambiente raggiunge la temperatura impostata.
- Premere il tasto **B13** o **B14** sul pannello di controllo o sul telecomando per regolare l'impostazione della temperatura; sul display lampeggerà per 5 secondi per confermare la temperatura impostata. Ad ogni pressione, la temperatura viene aumentata (**B13**) o diminuita (**B14**) di un grado. L'intervallo di impostazione della temperatura è 05-55°C.
- Premere una volta il tasto **B12** sul pannello di controllo o sul telecomando, lo schermo LED lampeggia, premere **B13** o **B14** per impostare il timer da 0 a 24 ore. Il timer del conto alla rovescia viene impostato dopo 5 secondi di lampeggiamento.
- Per attivare il blocco bambini, tenere premuto il tasto "più" sul display o il "tasto blocco bambini" sul telecomando. Per disattivare il blocco bambini, tenere premuto il tasto "meno" o premere nuovamente il tasto "blocco bambini" sul telecomando. Quando il blocco bambini è attivo, tutti i pulsanti del pannello di

controllo sono disabilitati e il riscaldatore può essere azionato solo tramite il telecomando.

- All'accensione, il display si spegne se non si cambia nulla nelle impostazioni per più di 1 minuto. È possibile riattivarlo premendo una volta qualsiasi pulsante a caso.
- Modalità ECO: Quando si attiva, sul display si accende la spia **B**  ECO. Quando si apre la finestra e la temperatura ambiente scende di oltre 5 gradi in 10 minuti, il prodotto interrompe automaticamente il riscaldamento per risparmiare energia.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio ed attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare mai detergenti aggressivi e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che potrebbero danneggiare l'apparecchio.

## CONSERVAZIONE

Scollegare sempre l'apparecchio, lasciarlo raffreddare completamente e pulirlo prima di riporlo. Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, riporre l'unità e il manuale di istruzioni nella scatola originale e conservarla in un luogo asciutto e ventilato. Durante l'immagazzinamento, non collocare oggetti pesanti sopra la scatola per non danneggiare l'apparecchio.

## SPECIFICHE TECNICHE

|                  |           |
|------------------|-----------|
| <b>Art. n.</b>   | KA-5092   |
| <b>Tensione</b>  | 220-240V~ |
| <b>Frequenza</b> | 50-60Hz   |
| <b>Potenza</b>   | 400W      |

## SMALTIMENTO



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di smistamento sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata.

## ASSISTENZA

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

### Bruksanvisning

# Infraröd panelvärmare

## FÖRORD

### Om detta dokument

Denna bruksanvisning innehåller all information för korrekt, säker och effektiv användning av apparaten. Se till att du har läst och förstått instruktionerna i denna bruksanvisning till fullo innan du använder apparaten. Förvara alltid denna bruksanvisning på en säker plats nära apparaten för framtida referens.

### Originalinstruktioner

Denna bruksanvisning skrevs ursprungligen på engelska. Alla andra språk är översatta dokument.

### Kundtjänst

För reservdelar och mer information om apparaten, besök [www.tristar.eu/en-gb/customerservice](http://www.tristar.eu/en-gb/customerservice)

## Allmänna symboler

| Symbol | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Denna produkt uppfyller kraven på överensstämmelse i tillämpliga europeiska förordningar eller direktiv.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|        | Den gröna punkten är ett registrerat varumärke som tillhör Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH och är skyddat som varumärke över hela världen. Logotypen får endast användas av kunder hos DSD GmbH som har ett giltigt avtal om användning av varumärket eller av anlitade avfallshanteringsföretag i Förbundsrepubliken Tyskland. Detta gäller även om tredje part återger logotypen i en ordbok, en uppslagsbok eller en elektronisk databas som innehåller en referensmanual. |
|        | Den universella återvinningssymbolen, logotypen eller ikonen är en internationellt erkänd symbol som används för att beteckna återvinningsbara material. Återvinningssymbolen används offentligt och är inte ett varumärke.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|        | Tillämpligt i Frankrike:<br>Produkten eller förpackningen kan återvinnas och komponenterna måste kasseras separat. Följ de lokala föreskrifterna.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|        | Tillämpligt i Italien:<br>Produkten eller förpackningen kan återvinnas och komponenterna måste kasseras separat. Följ de lokala föreskrifterna.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|        | Elektriska avfallsprodukter får inte slängas med hushållsavfallet. Återvinn där det finns anläggningar för det ändamålet. Kontakta din lokala myndighet eller butik för att få råd om återvinning.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## BESKRIVNING AV APPARATEN

### Huvuddelar (se bild A)

- |            |                            |                        |
|------------|----------------------------|------------------------|
| 1 Huvuddel | 3 Kontrollpanel            | 5 Strömförsörjningsbox |
| 2 Fötter   | 4 Fästen för väggmontering |                        |

### Kontrollpanel (se bild B)

- |                              |                        |                     |
|------------------------------|------------------------|---------------------|
| 6 Display LED                | 9 Indikatorlampa ECO   | 12 Gumb za časovnik |
| 7 Värmeindikatorlampa        | 10 Timerindikatorlampa | 13 Plus - knapp     |
| 8 Indikatorlampa för barnlås | 11 Strömbrytare        | 14 Minus - knapp    |

### Fjärrkontroll

- |                  |                                    |                       |
|------------------|------------------------------------|-----------------------|
| 15 Plus - knapp  | 17 Knapp för att stänga av skärmen | 19 Knapp för ECO-läge |
| 16 Minus - knapp | 18 Gumb za časovnik                | 20 Knapp till barnlås |
|                  |                                    | 21 Strömbrytare       |

## SÄKERHET

### Säkerhetsinstruktioner



Undvik överhettning genom att inte täcka över värmaren.

- Genom att ignorera säkerhetsanvisningarna kan tillverkaren inte hållas ansvarig för skador.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren,

dess serviceombud eller motsvarande kvalificerade personer för att undvika fara.

- Flytta aldrig apparaten genom att dra i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, plan yta.
- Användaren får inte lämna apparaten obevakad när den är ansluten till elnätet.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de faror som är förknippade med detta.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Barn under 3 år ska hållas borta om de inte övervakas kontinuerligt.
- Barn från 3 år och under 8 år får endast slå på/stänga av apparaten om den har placerats eller installerats i sitt avsedda normala driftläge och om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den.
- Barn mellan 3 år och 8 år får inte koppla in, reglera och rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- **WARNING:** Vissa delar av denna produkt kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas åt barn och andra utsatta personer.
- Använd inte värmaren i omedelbar närhet av badkar, dusch eller simbassäng.
- Za namestitev naprave ne smete rezati ali zarezovati nosilcev, tramov in špirovcev.
- Placera inte apparaten nära gardiner och andra brännbara material. Detta kan orsaka brand.
- Naprava nikakor ne sme biti prekrita z izolacijskim ali

podobnim materialom.

- Värmaren får inte placeras omedelbart under ett vägguttag.
- Använd inte värmaren om du har tappat den.
- Använd värmaren på en horisontell och stabil yta eller fäst den på väggen, beroende på vad som är lämpligt.
- **VARNING:** Använd inte värmaren i små rum där det bor personer som inte kan lämna rummet på egen hand, såvida inte ständig uppsikt finns.
- **VARNING:** För att minska risken för brand, håll textilier, gardiner eller annat lättantändligt material på minst 1 m avstånd från luftutloppet.
- Grelnik mora biti nameščen tako, da se oseba v kopalni kadi ali pod tušem ne more dotakniti stikal in drugih upravljalnih elementov.

#### INNAN ENHETEN TAS I BRUK FÖRSTA GÅNGEN

- När apparaten sätts på för första gången kommer en svag lukt att uppstå. Detta är normalt, se till att ventilationen är tillräcklig. Denna lukt är endast tillfällig och försvinner snart.
- Under uppvärmning och nedkylning kan det förekomma vissa ljud på grund av att värmarhöljet expanderar och drar ihop sig, detta är normalt och indikerar inget fel.
- Anslut strömkabeln till uttaget.

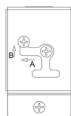
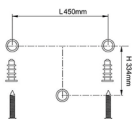
**Obs:** Kontrollera att den angivna spänningen på enheten överensstämmer med den lokala spänningen innan du ansluter enheten. Spänning 220V-240V ~ 50/60Hz

#### ANVÄNDNING

### Montering

#### Väggmontering

1. Markera positionerna för de tre hål som ska borrar på väggen. (Bäst är att installera värmaren 20 till 100 cm från golvet för bästa prestanda).
  2. Borra hålen med borrkronan.
  3. För in plastskenor och beslag i hålen.
  4. För in de tre metallskruvarna för väggmontering i plastskenor.
  5. Lyft värmaren och rikta de tre runda hålen på fästena på baksidan av värmaren mot de 3 skruvarna på väggen, och skjut skruven från position A till position B genom att flytta värmaren något.
- Prepričajte se, da je razdalja med dnom grelnika in tlemi najmanj 20 cm.



#### Sestavljanje nogic

- Om värmaren inte monteras på väggen måste de medföljande fötterna monteras på enheten.
- Placera fötterna och säkra dem genom att sätta in skruvarna i höljet.
- Se till att fötterna är korrekt placerade på värmarens undersida.

## TRYCKKNAPP/DISPLAYFUNKTIONER

- Kontrollera att värmaren inte är skadad innan du använder den.
- Sätt i kontakten i uttaget, du hör ett "pip", hela skärmen tänds i 1,5 sekunder, sedan visas "--" och värmaren är i standby-läge.
- Tryck på **B11** på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen, displayen visar den förinställda temperaturen 25°C. Värmaren börjar fungera när rumstemperaturen är 1 grad lägre än inställningstemperaturen, eller slutar fungera när rumstemperaturen når inställningstemperaturen.
- Tryck på **B15** eller **B14** på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen för att justera temperaturinställningen, den blinkar 5 sekunder på displayen för att bekräfta den inställda temperaturen. För varje tryckning höjs (**B15**) eller sänks (**B14**) temperaturen med en grad. Temperaturinställningsintervallet är 05-55°C.
- Tryck en gång på **B12** på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen, LED-skärmen blinkar, tryck på **B15** eller **B14** för att ställa in timern 0-24 timmar. Nedräkningstimern är inställd efter 5 sekunders blinkning.
- För att aktivera barnlåset, tryck och håll in "plus"-knappen på displayen eller "barnlåsknappen" på fjärrkontrollen. För att avaktivera barnlåset, tryck och håll in "minus" eller tryck på "barnlåset" på fjärrkontrollen igen. När barnlåset är aktiverat är alla knappar på kontrollpanelen inaktiverade och värmaren kan endast styras med fjärrkontrollen.
- När displayen är påslagen stängs den av om du inte ändrar något i inställningarna under mer än 1 minut. Du kan återaktivera den genom att trycka en gång på valfri knapp.
- ECO-läge: När du slår på detta tänds **B9** ECO indikatorlampan på displayen. När du öppnar fönstret och rumstemperaturen sjunker mer än 5 grader på 10 minuter, stoppar produkten automatiskt uppvärmningen för att spara energi.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan rengöring, dra ur kontakten och vänta tills apparaten har svalnat.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig hårda och slipande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull, eftersom det skadar apparaten.

## FÖRVARING

Koppla alltid bort apparaten, låt den svalna helt och rengör den innan du förvarar den. Om du inte använder enheten under en längre period, lägg tillbaka enheten och bruksanvisningen i originalkartongen och förvara den på en torr och ventilerad plats. Placera inga tunga föremål ovanpå kartongen under förvaringen, eftersom detta kan skada apparaten.

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

|          |           |
|----------|-----------|
| Art. nr. | KA-5092   |
| Spänning | 220-240V~ |
| Frekvens | 50-60Hz   |
| Ström    | 400W      |

## KASSERING



Den överstrukna soptunna-symbolen innebär att denna produkt inte ska kastas med vanligt hushållsavfall. Elektroniskt och elektriskt utrustning som inte ingår i den selektiva sorteringen kan vara potentiellt farlig för miljön och människors hälsa på grund av närvaron av farliga ämnen. Vänligen kasta ansvarsfullt på en godkänd avfalls- eller återvinningsanläggning.

## KUNDTJÄNST

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

# Panelowy promiennik podczerwieni

## PRZEDMOWA

### Informacje o niniejszym dokumencie

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego, bezpiecznego i efektywnego użytkowania urządzenia.

Przed użyciem urządzenia upewnij się, że w pełni przeczytałeś(-aś) i zrozumiałeś(-aś) instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku użytkownika.

Niniejszą instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu w pobliżu urządzenia, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

### Oryginalne instrukcje

Niniejsza instrukcja została zredagowana w języku angielskim. Wszystkie inne języki są dokumentami przetłumaczonymi.

### Wsparcie

Więcej informacji na temat urządzenia, w tym informacje o częściach zamiennych, są dostępne tutaj [www.tristar.eu/en-gb/customerservice](http://www.tristar.eu/en-gb/customerservice)

## Symbole ogólne

| Symbol                                                                              | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Ten produkt spełnia wymagania zgodności z odpowiednimi europejskimi przepisami lub dyrektywami.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | Zielony Punkt jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH i jest chroniony jako znak towarowy na całym świecie. Logo może być używane wyłącznie przez klientów DSD GmbH posiadających ważną umowę o korzystaniu ze znaku towarowego lub przez zaangażowane firmy zajmujące się gospodarką odpadami na terenie Republiki Federalnej Niemiec. Dotyczy to również reprodukcji logo przez osoby trzecie w słowniku, encyklopedii lub elektronicznej bazie danych zawierającej podręcznik. |
|  | Uniwersalny symbol, logo lub ikona recyklingu to uznawany na całym świecie symbol stosowany do oznaczania materiałów nadających się do recyklingu. Symbol recyklingu jest dostępny w domenie publicznej i nie jest znakiem towarowym.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Dotyczy Francji:<br>Produkt lub jego opakowanie nadają się do recyklingu, a komponenty należy zutylizować oddzielnie. Należy postępować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Dotyczy Włoch:<br>Produkt lub jego opakowanie nadają się do recyklingu, a komponenty należy zutylizować oddzielnie. Należy postępować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Oddawaj odpady do recyklingu w odpowiednich zakładach utylizacji odpadów. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, skontaktuj się z lokalnym urzędem lub sklepem.                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## OPIS URZĄDZENIA

### Główne części (patrz rysunek A)

1 Moduł główny

2 Nóżki

3 Panel sterowania

4 Uchwyty do montażu na ścianie

5 Skrzynka zasilająca

#### Panel sterowania (patrz rysunek B)

6 Wyświetlacz LED

7 Kontrolka nagrzewania

8 Lampka kontrolna blokady przed dziećmi

9 Kontrolka ECO

10 Wskaźnik timera

11 Przycisk zasilania

12 Przycisk timera

13 Plus - przycisk

14 Minus - przycisk

#### Pilot zdalnego sterowania

15 Plus - przycisk

16 Minus - przycisk

17 Przycisk wyłączenia ekranu

18 Przycisk timera

19 Przycisk trybu ECO

20 Przycisk zabezpieczenia przed dziećmi

21 Przycisk zasilania

## BEZPIECZEŃSTWO

### Instrukcje bezpieczeństwa



Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj grzejnika.

- Niezastosowanie się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa nie pozwala producentowi ponosić odpowiedzialności za uszkodzenia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nigdy nie przesuwaj urządzenia ciągnąc za przewód i upewnij się, że przewód nie może się zapłatać.
- Urządzenie musi być umieszczone na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie tylko pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej dla niego normalnej pozycji roboczej oraz że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- **OSTRZEŻENIE:** Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na miejsca, w których przebywają dzieci i osoby szczególnie narażone.
- Nie używaj grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.
- W celu zainstalowania urządzenia nie należy przycinać ani nacinać belek stropowych, belek i krokwi.
- Urządzenia nie należy instalować w pobliżu zasłon i innych materiałów łatwopalnych, ponieważ może to spowodować pożar.
- Urządzenia w żadnym wypadku nie należy przykrywać materiałem izolacyjnym ani podobnym materiałem.
- Grzejnik nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie używaj tej nagrzewnicy, jeśli została upuszczona.
- Grzejnika należy używać na poziomej i stabilnej powierzchni lub przymocować go do ściany.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy przebywają w nich osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy

trzymać tekstylia, zasłony lub inne łatwopalne materiały w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

- Grzejnik należy zainstalować w taki sposób, aby osoba znajdująca się w wannie lub pod prysznicem nie dotykała przełączników ani innych elementów sterujących.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Gdy urządzenie zostanie włączone po raz pierwszy, pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne zjawisko, dlatego należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach ten jest tymczasowy i wkrótce zniknie.
- Podczas nagrzewania i schładzania mogą występować pewne odgłosy spowodowane rozszerzaniem się i kurczeniem obudowy grzewnicy, co jest normalne i nie wskazuje na żadną usterkę.
- Podłącz kabel zasilający do gniazda.

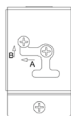
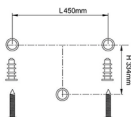
**Uwaga:** Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na urządzeniu jest zgodne z napięciem lokalnym. Napięcie 220V-240V ~ 50/60Hz

## UŻYTKOWANIE

### Montaż

#### Montaż na ścianie

1. Zaznacz na ścianie pozycje trzech otworów, które mają zostać wywiercone. (Lepiej zainstalować grzejnik na wysokości od 20 cm do 100 cm od podłogi, aby uzyskać najlepszą wydajność).
  2. Wywierć otwory za pomocą wiertła.
  3. Włóż plastikowe szyny do otworów.
  4. Włóż trzy metalowe śruby do montażu na ścianie w plastikowe szyny.
  5. Podnieś grzejnik i skieruj trzy okrągłe otwory na wspornikach z tyłu grzejnika do 3 śrub na ścianie, a następnie przesunąć śrubę z pozycji A do pozycji B, lekko przesuwając grzejnik.
- Upewnij się, aby odległość między spodem grzejnika a podłogą nie była mniejsza niż 20 cm.



#### Montaż na stopkach

- Jeśli grzejnik nie jest zamontowany na ścianie, do urządzenia należy przymocować dostarczone nóżki.
- Umieść nóżki i zabezpiecz je, wkręcając śruby w obudowę.
- Należy upewnić się, że nóżki są prawidłowo umieszczone w dolnej części grzejnika.

## FUNKCJE PRZYCISKÓW DOTYKOWYCH/WYŚWIETLACZA

- Przed użyciem sprawdź, czy grzałka nie jest uszkodzona.
- Po włożeniu wtyczki do gniazda usłyszysz sygnał dźwiękowy, pełny ekran zaświeci się na 1,5 sekundy, a następnie wyświetli się komunikat "---", co oznacza, że grzejnik znajduje się w trybie gotowości.
- Naciśnij przełącznik **B11** na panelu sterowania lub pilocie, wyświetlacz pokaże domyślną temperaturę 25°C. Grzejnik zacznie działać, gdy temperatura w pomieszczeniu będzie o 1 stopień niższa niż temperatura nastawy lub przestanie działać, gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie temperaturę nastawy.
- Naciśnij przycisk **B13** lub **B14** na panelu sterowania lub pilocie zdalnego sterowania, aby wyregulować ustawienie temperatury, które będzie migać przez 5 sekund na wyświetlaczu, aby potwierdzić ustawienie

temperatury. Każde naciśnięcie przycisku spowoduje zwiększenie (**B13**) lub zmniejszenie (**B13**) temperatury o jeden stopień. Zakres ustawień temperatury wynosi 05-55°C.

- Naciśnij raz przycisk **B12** na panelu sterowania lub pilocie zdalnego sterowania, ekran LED zacznie migać, naciśnij **B13** lub **B14**, aby ustawić timer 0-24 godzin. Odcliczanie czasu zostanie ustawione po 5 sekundach migania.
- Aby włączyć blokadę rodzicielską, naciśnij i przytrzymaj przycisk "plus" na wyświetlaczu lub "przycisk blokady rodzicielskiej" na pilocie. Aby wyłączyć blokadę rodzicielską, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk "minus" lub ponownie nacisnąć przycisk "blokady rodzicielskiej" na pilocie. Gdy blokada rodzicielska jest aktywna, wszystkie przyciski na panelu sterowania zostaną wyłączone, a grzejnik można obsługiwać wyłącznie za pomocą pilota zdalnego sterowania.
- Po włączeniu wyświetlacz wyłączy się, jeśli nic nie zostanie zmienione w ustawieniach przez ponad 1 minutę. Można go ponownie aktywować, naciskając losowo dowolny przycisk.
- Tryb ECO: Po jego włączeniu na wyświetlaczu zapali się kontrolka **B9** ECO. Gdy po otwarciu okna temperatura w pomieszczeniu spadnie o więcej niż 5 stopni w ciągu 10 minut, produkt automatycznie wyłączy ogrzewanie w celu oszczędzania energii.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ostrych i ściernych środków czyszczących, zmywaków lub wełny stalowej, które mogą uszkodzić urządzenie.

## PRZECHOWYWANIE

Zawsze odłączaj urządzenie, pozwól mu całkowicie ostygnąć i wyczyść je przed przechowywaniem. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy umieścić je wraz z instrukcją obsługi w oryginalnym opakowaniu i przechowywać w suchym i przewiewnym miejscu. Nie należy umieszczać żadnych ciężkich przedmiotów na kartonie podczas przechowywania, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

|               |           |
|---------------|-----------|
| Nr art.       | KA-5092   |
| Napięcie      | 220-240V~ |
| Częstotliwość | 50-60Hz   |
| Moc           | 400W      |

## UTYLIZACJA



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych urządzenia elektryczne i elektroniczne, niepodlegające procesowi selektywnego sortowania są potencjalnie niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzi. Produkt należy zutylizować w sposób odpowiedzialny w zatwierdzonym zakładzie utylizacji odpadów lub recyklingu.

## WSPARCIE

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

# Infračervený panelový ohříváč

## PŘEDMLUVA

### O tomto dokumentu

Tato uživatelská příručka uvádí veškeré informace pro správné, bezpečné a efektivní používání spotřebiče. Než začnete spotřebič používat, je třeba si přečíst veškeré pokyny v této uživatelské příručce a ujistit se, že jim správně rozumíte.

Tuto uživatelskou příručku vždy uchovávejte na bezpečném místě v blízkosti spotřebiče pro budoucí použití.

### Původní pokyny

Tato příručka je původně vypracována v angličtině. V případě veškerých dalších jazyků se jedná o překlad.

### Podpora

Náhradní díly a další informace o spotřebiči naleznete na [www.tristar.eu/en-gb/customerservice](http://www.tristar.eu/en-gb/customerservice).

### Obecné symboly

| Symbol                                                                              | Popis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Tento výrobek splňuje požadavky na shodu s platnými evropskými předpisy nebo směnicemi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Zelená tečka je registrovaná ochranná známka Der GrünePunkt – Duales System Deutschland GmbH a je celosvětově chráněna jako ochranná známka. Logo mohou používat pouze zákazníci společnosti DSD GmbH, kteří mají platnou smlouvu o používání ochranné známky, nebo společnosti zabývající se nakládáním s odpady na území Spolkové republiky Německo. Platí to i pro reprodukcí loga třetími stranami ve slovnících, encyklopediích nebo elektronických databázích obsahujících referenční příručku. |
|    | Univerzální symbol recyklace, logo nebo ikona je mezinárodně uznávaný symbol používaný k označení recyklovatelných materiálů. Symbol recyklace je veřejně dostupný aniž ochrannou známkou.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | Ve Francii platí:<br>Výrobek nebo jeho obal lze recyklovat a jednotlivé díly musí být likvidovány odděleně. Dodržujte místní předpisy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | V Itálii platí:<br>Výrobek nebo jeho obal lze recyklovat a jednotlivé díly musí být likvidovány odděleně. Dodržujte místní předpisy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Elektroodpad by se neměl likvidovat společně s domovním odpadem. Máte-li k tomu možnost, třídte prosím odpad. Informace o recyklaci získáte na místním úřadě nebo v místním obchodě.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## POPIS SPOTŘEBIČE

### Hlavní součásti (viz obr. A)

- |                 |                              |                  |
|-----------------|------------------------------|------------------|
| 1 Hlavní těleso | 3 Ovládací panel             | 5 Napájecí skříň |
| 2 Nožky         | 4 Držáky pro montáž na stěnu |                  |

### Ovládací panel (viz obrázek B)

- |                    |                             |                       |
|--------------------|-----------------------------|-----------------------|
| 6 Displej LED      | 8 Kontrolka dětské pojistky | 10 Kontrolka časovače |
| 7 Kontrolka ohřevu | 9 Kontrolka ECO             | 11 Tlačítko napájení  |

12 Tlačítko časovače

13 Plus - tlačítko

14 Minus - tlačítko

#### Dálkový ovladač

15 Plus - tlačítko

16 Minus - tlačítko

17 Tlačítko vypnutí obrazovky

18 Tlačítko časovače

19 Tlačítko režimu ECO

20 Tlačítko dětské pojistky

21 Tlačítko napájení

## BEZPEČNOST

### Bezpečnostní pokyny



Aby se předešlo přehřátí, ohříváč nezakrývejte.

- Ignorováním bezpečnostních pokynů není výrobce zodpovědný za škody.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Nikdy nepřemísťujte spotřebič tahem za kabel a dbejte na to, aby se kabel nemohl zamotat.
- Přístroj musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Uživatel nesmí nechat spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k napájení.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti mladší 3 let by se neměly pohybovat v blízkosti spotřebiče, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 let do 8 let smí zapínat a vypínat spotřebič pouze za předpokladu, že je umístěn nebo instalován ve své obvyklé provozní poloze a že jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.

- Děti ve věku od 3 let do 8 let nesmí spotřebič zapojovat, regulovat a čistit ani provádět uživatelskou údržbu.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- **UPOZORNĚNÍ:** Některé části tohoto výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat místům, kde jsou přítomny děti a zranitelné osoby.
- Ohřívač nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Nosníky, trámy a vazníky se pro instalaci spotřebiče nesmí řezat ani zařezávat.
- Spotřebič neinstalujte v blízkosti záclon a jiných hořlavých materiálů. Mohlo by dojít k požáru.
- Spotřebič nesmí být v žádném případě zakryt izolačním nebo podobným materiálem.
- Ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně pod zásuvkou.
- Nepoužívejte tento ohřívač, pokud vám upadl.
- Ohřívač používejte na vodorovném a stabilním povrchu, případně jej připevněte ke zdi.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte toto topidlo v malých místnostech, kde se nacházejí osoby, které nejsou schopny samy opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pro snížení rizika požáru udržujte textilie, záclony nebo jakýkoli jiný hořlavý materiál ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu.
- Topné těleso je nutné instalovat tak, aby se spínačů a dalších ovládacích prvků nemohla dotknout osoba ve vaně nebo ve sprše.

## **PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

- Při prvním zapnutí přístroje se objeví mírný zápach. To je normální, zajistěte dostatečné větrání. Tento zápach je pouze dočasný a brzy vyprchá.
- Během zahřívání a ochlazování se mohou ozývat zvuky způsobené rozpínáním a smršťováním pláště ohřívače, což je normální a neznamena to žádnou závadu.
- Připojte napájecí kabel do zásuvky.

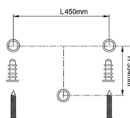
**Poznámka:** Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí uvedené na zařízení odpovídá místnímu napětí. Napětí 220V-240V ~ 50/60Hz

## POUŽITÍ

# Instalace

### Montáž na zeď

1. Označte si polohu tří vrtaných otvorů na stěně. (Pro dosažení nejlepšího výkonu je lepší instalovat ohřívač ve výšce 20 až 100 cm od podlahy.)
2. Vyrvejte otvory pomocí vrtáku.
3. Do otvorů vložte plastové lišty.
4. Vložte tři kovové šrouby pro montáž na stěnu do plastových lišt.
5. Zvedněte ohřívač a namiřte tři kulaté otvory na držácích v zadní části ohřívače na 3 šrouby na stěně a mírným posunutím ohřívače posuňte šroub z polohy A do polohy B.
- Zajistěte, aby vzdálenost mezi dolní topidla a podlahou nebyla menší než 20 cm.



### Montáž patič

- Pokud ohřívač není namontován na stěně, je třeba na přístroj připevnit dodané nožičky.
- Umístěte nožičky a zajistěte je šrouby do krytu.
- Dbejte na správné umístění nožiček na spodním konci ohřívače.

## FUNKCE DOTYKOVÉHO TLAČÍTKA / DISPLEJE

- Před použitím ohřívače zkontrolujte, zda není poškozen.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky, uslyšíte "pípnutí", na 1,5 sekundy se rozsvítí celá obrazovka, poté se zobrazí "--" a ohřívač je v pohotovostním režimu.
- Stiskněte přepínač **B11** na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači, na displeji se zobrazí výchozí nastavení teploty 25 °C. Ohřívač začne pracovat, když je teplota v místnosti o 1 stupeň nižší než nastavená teplota, nebo přestane pracovat, když teplota v místnosti dosáhne nastavené teploty.
- Stisknutím tlačítka **B13** nebo **B14** na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači upravte nastavení teploty, na displeji bude 5 sekund blikat a potvrdí se tak nastavení teploty. Každým stisknutím se teplota zvýší (**B13**) nebo sníží (**B14**) o jeden stupeň. Rozsah nastavení teploty je 05-55 °C.
- Stiskněte jednou tlačítko **B12** na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači, LED obrazovka začne blikat, stiskněte **B13** nebo **B14** pro nastavení časovače 0-24 hodin. Časovač odpočítávání se nastaví po 5 sekundách blikání.
- Chcete-li aktivovat dětskou pojistku, stiskněte a podržte tlačítko "plus" na displeji nebo tlačítko "dětské pojistky" na dálkovém ovladači. Chcete-li dětský zámek deaktivovat, stiskněte a podržte tlačítko "minus" nebo znovu stiskněte tlačítko "dětský zámek" na dálkovém ovladači. Když je dětská pojistka aktivní, všechna tlačítka na ovládacím panelu budou deaktivována a ohřívač lze ovládat pouze pomocí dálkového ovládání.
- Po zapnutí se displej vypne, pokud déle než 1 minutu nezměníte nic v nastavení. Můžete jej znovu aktivovat náhodným stisknutím jednoho tlačítka.
- Režim ECO: Po zapnutí tohoto režimu se na displeji rozsvítí kontrolka **B9** ECO. Když otevřete okno a teplota v místnosti klesne během 10 minut o více než 5 stupňů, výrobek automaticky přestane topit, aby šetřil energii.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Spotřebič čistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte drsné a abrazivní čisticí prostředky, drátěnku nebo ocelovou vlnu, které přístroj poškozuji.

## SKLADOVÁNÍ

Před uskladněním spotřebič vždy odpojte, nechte jej zcela vychladnout a vyčistěte jej. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vraťte přístroj a návod k použití do původní krabice a uložte jej na suchém a větraném místě. Během skladování nepokládejte na karton žádné těžké předměty, protože by mohlo dojít k poškození spotřebiče.

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

|                  |           |
|------------------|-----------|
| <b>Č. výr.</b>   | KA-5092   |
| <b>Napětí</b>    | 220-240V~ |
| <b>Frekvence</b> | 50-60Hz   |
| <b>Napájení</b>  | 400W      |

## LIKVIDACE



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem. Elektronická a elektrická zařízení, která nejsou zahrnuta do procesu selektivního třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek v nich potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Odnesete je do schváleného zařízení pro nakládání s odpady nebo recyklaci.

## PODPORA

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

# Infračervený panelový ohrievač

## PREDSLOV

### O tomto dokumente

Tento návod na použitie obsahuje všetky informácie pre správne, bezpečné a efektívne používanie spotrebiča.

Pred použitím spotrebiča sa uistite, že ste si úplne prečítali a pochopili pokyny v tomto návode na použitie. Tento návod na použitie vždy uschovajte na bezpečnom mieste v blízkosti spotrebiča na budúce použitie.

### Pôvodné pokyny

Tento návod je pôvodne napísaný v angličtine. Všetky ostatné jazyky vznikli preložením pôvodného návodu.

### Podpora

Pre náhradné diely a ďalšie informácie o spotrebiči nájdete navštívne , prosím [www.tristar.eu/en-gb/customerservice](http://www.tristar.eu/en-gb/customerservice).

### Všeobecné symboly

| Symbol                                                                              | Popis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Tento výrobok spĺňa požiadavky zhody podľa platných európskych predpisov alebo smerníc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | The Green Dot je registrovanou obchodnou značkou Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a ako obchodná značka je celosvetovo chránená. Toto logo smú používať výlučne zákazníci spoločnosti DSD GmbH, ktorí majú platnú zmluvu o používaní ochrannej známky, alebo spoločnosti zaoberajúce sa odpadovým hospodárstvom v rámci Spolkovej republiky Nemecko. To platí aj pre reprodukciiu loga tretími stranami v slovníku, encyklopédii alebo elektronickej databáze, ktorá obsahuje referenčnú príručku. |
|    | Symbol univerzálnej recyklácie, logo alebo ikona je medzinárodne uznávaným symbolom, ktorý sa používa na označenie recyklovateľných materiálov. Symbol recyklácie spadá do verejnej oblasti a nie je ochrannou značkou.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | Platné pre Francúzsko:<br>Výrobok alebo obal možno recyklovať a komponenty sa musia likvidovať oddelene. Dodržujte miestne predpisy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Platné pre Taliansko:<br>Výrobok alebo obal možno recyklovať a komponenty sa musia likvidovať oddelene. Dodržujte miestne predpisy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Odpad z elektrických výrobkov sa nesmie likvidovať spolu s odpadom z domácností. Recyklujte, prosím, v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii sú dostupné na miestnom úrade alebo v miestnej predajni.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## POPIS SPOTREBIČA

### Hlavné časti (pozri obrázok A)

- |                   |                              |                |
|-------------------|------------------------------|----------------|
| 1 Hlavná jednotka | 3 Ovládací panel             | 5 Napájací box |
| 2 Nožičky         | 4 Držiaky na montáž na stenu |                |

### Ovládací panel (pozri obrázok B)

- |               |                         |                             |
|---------------|-------------------------|-----------------------------|
| 6 Displej LED | 7 Kontrolka zahrievania | 8 Kontrolka detskej poistky |
|---------------|-------------------------|-----------------------------|

- 9 Kontrolka ECO
- 10 Kontrolka časovača

- 11 Sieťový vypínač
- 12 Tlačidlo časovača

- 13 Plus - tlačidlo
- 14 Mínus - tlačidlo

#### Diaľkové ovládanie

- 15 Plus - tlačidlo
- 16 Mínus - tlačidlo
- 17 Tlačidlo vypnutia obrazovky

- 18 Tlačidlo časovača
- 19 Tlačidlo režimu ECO
- 20 Tlačidlo detskej poistky

- 21 Sieťový vypínač

## BEZPEČNOSŤ

### Bezpečnostné pokyny



Aby ste sa vyhli prehriatiu, ohrievač neprikrývajte.

- Nepočúvaním bezpečnostných inštrukcií nemôže výrobca byť zodpovedný za škody
- Ak je prírodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nikdy spotrebič nepresúvajte ťahaním za kábel a uistite sa, že sa kábel nemôže zamotať.
- Zariadenie musí byť umiestnené na stabilnej a rovnej ploche.
- Používateľ nesmie nechať spotrebič bez dozoru, keď je pripojený k napájaniu.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak boli pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti mladšie ako 3 roky by sa mali držať ďalej, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- Deti vo veku od 3 rokov a menej ako 8 rokov môžu zapínať/ vypínať spotrebič len za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný v určenej normálnej prevádzkovej polohe a že boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú

príslušným nebezpečenstvám.

- Deti vo veku od 3 rokov a menej ako 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, regulovať a čistiť ani vykonávať užívateľskú údržbu.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapalin.
- VAROVANIE: Niektoré časti tohto výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať miestam, kde sa nachádzajú deti a zraniteľné osoby.
- Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Nosníky, trámy a krokvy sa pri inštalácii spotrebiča nesmú rezať ani vrúbkovať.
- Neinštalujte spotrebič v blízkosti záclon a iných horľavých materiálov. Mohlo by to spôsobiť požiar.
- Spotrebič nesmie byť za žiadnych okolností zakrytý izolačným materiálom alebo podobným materiálom.
- Ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou.
- Nepoužívajte tento ohrievač, ak vám spadol.
- Tento ohrievač používajte na vodorovnom a stabilnom povrchu alebo ho podľa potreby pripevnite na stenu.
- VAROVANIE: Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, ak sa v nich nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samy opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dohľad.
- VAROVANIE: Aby ste znížili riziko požiaru, udržiavajte textilie, záclony alebo akýkoľvek iný horľavý materiál vo vzdialenosti minimálne 1 m od výstupu vzduchu.
- Ohrievač je potrebné inštalovať tak, aby sa spínačov a iných ovládacích prvkov nemohla dotknúť osoba vo vani alebo v sprche.

#### **PRED PRVÝM POUŽITÍM**

- Po prvom zapnutí zariadenia sa objaví mierny zápach. Je to normálne, zabezpečte dostatočné vetranie. Tento zápach je len dočasný a čoskoro vyprchá.
- Počas ohrievania a chladnutia sa môžu vyskytnúť zvuky spôsobené rozpínaním a zmršťovaním telesa ohrievača, čo je normálne a neznamenaá to žiadnu poruchu.
- Pripojte napájací kábel do zásuvky.

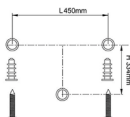
**Poznámka:** Pred pripojením zariadenia sa uistite, že napätie uvedené na zariadení zodpovedá miestnemu napätiu. Napätie 220V-240V ~ 50/60Hz

## POUŽÍVANIE

# Inštalácia

### Montáž na stenu

1. Označte si polohu troch otvorov, ktoré sa majú vyvŕtať na stene. (Lepšie je nainštalovať ohrievač vo výške 20 cm až 100 cm od podlahy, aby ste dosiahli najlepší výkon.)
2. Vyvŕtajte otvory pomocou vŕtáka.
3. Do otvorov vložte plastové koľajničky.
4. Vložte tri kovové skrutky na montáž na stenu do plastových koľajničiek.
5. Zdvihnite ohrievač a nasmerujte tri okrúhle otvory na konzolách v zadnej časti ohrievača na 3 skrutky na stene a miernym posunutím ohrievača posuňte skrutku z polohy A do polohy B.
- Uistite sa, že vzdialenosť medzi spodnou časťou ohrievača a podlahou nie je menšia ako 20 cm.



### Montáž nožičiek

- Ak ohrievač nie je namontovaný na stene, musia sa na jednotku namontovať dodané nožičky.
- Umiestnite nožičky a zaistite ich zaskrutkovaním do krytu.
- Dbajte na to, aby boli nožičky správne umiestnené na spodnom konci ohrievača.

## DOTYKOVÉ TLAČIDLO/FUNKCIE DISPLEJA

- Pred použitím ohrievača skontrolujte, či nie je poškodený.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky, budete počuť "pípnutie", celá obrazovka sa rozsvieti na 1,5 sekundy, potom sa zobrazí "--" a ohrievač je v pohotovostnom režime.
- Stlačte prepínač **B11** na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači, na displeji sa zobrazí predvolená nastavená teplota 25 °C. Ohrievač začne pracovať, keď je teplota v miestnosti o 1 stupeň nižšia ako nastavená teplota, alebo prestane pracovať, keď teplota v miestnosti dosiahne nastavenú teplotu.
- Stlačením tlačidla **B13** alebo **B14** na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači upravte nastavenie teploty, na displeji bude blikať 5 sekúnd na potvrdenie nastavenej teploty. Každým stlačením sa teplota zvýši (**B13**) alebo zníži (**B14**) o jeden stupeň. Rozsah nastavenia teploty je 05-55 °C.
- Stlačte raz tlačidlo **B12** na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači, LED obrazovka bliká, stlačte **B13** alebo **B14** pre nastavenie časovača 0-24 hodín. Časovač odpočítavania sa nastaví po 5 sekundách blikania.
- Ak chcete aktivovať detský zámok, stlačte a podržte tlačidlo "plus" na displeji alebo tlačidlo "detský zámok" na diaľkovom ovládači. Ak chcete vypnúť detskú poistku, stlačte a podržte tlačidlo "mínus" alebo opäť stlačte tlačidlo "detská poistka" na diaľkovom ovládači. Keď je detský zámok aktívny, všetky tlačidlá na ovládacom paneli budú deaktivované a ohrievač je možné ovládať len pomocou diaľkového ovládania.
- Po zapnutí sa displej vypne, ak v nastaveniach nič nemeníte dlhšie ako 1 minútu. Opätovne ho aktivujete náhodným stlačením jedného tlačidla.
- Režim ECO: Po jeho zapnutí sa na displeji rozsvieti kontrolka **B9** ECO. Keď otvoríte okno a teplota v miestnosti klesne o viac ako 5 stupňov za 10 minút, výrobok automaticky prestane vykurovať, aby šetril energiu.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
- Spotrebič čistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte drsné a abrazívne čistiace prostriedky, drhnutie podložky alebo ocelovú vlnu, ktoré zariadenie poškodzujú.

## SKLADOVANIE

Pred uskladnením spotrebič vždy odpojte, nechajte ho úplne vychladnúť a vyčistite ho. Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, vložte prístroj a návod na použitie späť do pôvodnej kartónovej škatule a uložte ho na suchom a vetranom mieste. Počas skladovania neumiestňujte na vrch kartónu žiadne ťažké predmety, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| <b>Art. č.</b>    | KA-5092   |
| <b>Napätie</b>    | 220-240V~ |
| <b>Frekvencia</b> | 50-60Hz   |
| <b>Napájanie</b>  | 400W      |

## LIKVIDÁCIA



Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Elektronické a elektrické zariadenia, ktoré nebudú likvidované procesom selektívneho triedenia, predstavujú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie. Zlikvidujte ich zodpovedne cez schválené zariadenia na uloženie alebo recykláciu odpadu.

## PODPORA

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

# Infrapuna-paneelilämmitin

## ESIPUHE

### Tietoja tästä asiakirjasta

Tämä käyttöopas sisältää kaikki tiedot laitteen oikeasta, turvallisesta ja tehokkaasta käytöstä. Varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttöoppaan ohjeet täysin ennen laitteen käyttöä. Säilytä tämä käyttöohje aina turvallisessa paikassa laitteen lähellä tulevaa tarvetta varten.

### Alkuperäiset ohjeet

Tämä käyttöohje on alun perin kirjoitettu englanniksi. Kaikki muut kielet ovat käännettyjä asiakirjoja.

### Tuki

Varaosa ja lisätietoja laitteesta löydät osoitteesta [www.tristar.eu/en-gb/customerservice](http://www.tristar.eu/en-gb/customerservice)

### Yleiset symbolit

| Symboli | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Tämä tuote täyttää sovellettavien eurooppalaisten asetusten tai direktiivien vaatimustenmukaisuutta koskevat määräykset.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|         | Green Dot on Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH:n rekisteröity tavaramerkki ja maailmanlaajuisesti suojattu tavaramerkki. Logoa saavat käyttää vain sellaiset DSD GmbH:n asiakkaat, joilla on voimassa oleva tavaramerkinkäyttö sopimus, tai Saksan liittotasavallassa toimivat jätehuoltoyritykset. Tämä koskee myös kolmansien osapuolten suorittamaa logon jäljentämistä sanakirjassa, tietosanakirjassa tai sähköisessä tietokannassa, joka sisältää käsikirjan. |
|         | Yleinen kierrätys symboli, -logo tai -kuvake on kansainvälisesti tunnustettu symboli, jota käytetään kierrätettävien materiaalien kuvaamiseen. Kierrätys symboli on julkinen, se ei ole tavaramerkki.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|         | Sovellettavissa Ranskassa:<br>Tuote tai pakkaus voidaan kierrättää ja komponentit on hävitettävä erikseen. Noudata paikallisia määräyksiä.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|         | Sovellettavissa Italiassa:<br>Tuote tai pakkaus voidaan kierrättää ja komponentit on hävitettävä erikseen. Noudata paikallisia määräyksiä.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|         | Sähkölaitejätettä ei saa hävittää talousjätteenä. Kierrätys siihen tarkoitetuissa tiloissa. Kysy kierrätys ohjeita paikalliselta viranomaiselta tai paikallisesta myymälästä.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## LAITTEEN KUVAUS

### Pääosat (katso kuva A)

- |            |                    |               |
|------------|--------------------|---------------|
| 1 Päärunko | 3 Ohjauspaneeli    | 5 Virtalokero |
| 2 Jalat    | 4 Seinäkiinnikkeet |               |

### Ohjauspaneeli (katso kuva B)

- |                          |                         |                     |
|--------------------------|-------------------------|---------------------|
| 6 LED-näyttö             | 9 ECO-merkkivalo        | 12 Ajustinpainike   |
| 7 Lämmityksen merkkivalo | 10 Ajustimen merkkivalo | 13 Plus - painike   |
| 8 Lapsilukon merkkivalo  | 11 Virtapainike         | 14 Miinus - painike |

## Kaukosäädin

15 Plus - painike

16 Miinus - painike

17 Näytön sammutuspainike

18 Ajastinpainike

19 ECO-tilan painike

20 Lapsilukituspainike

21 Virtapainike

# TURVALLISUUS

## Turvallisuusohjeet



Estät ylikuumentumisen, kun et peitä lämmitintä.

- Ohjeiden laiminlyönti vapauttaa valmistajan vastuusta vahinkojen osalta.
- Jos syöttöjohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Älä koskaan siirrä laitetta johtoa vetämällä ja varmista, ettei johto pääse sotkeutumaan.
- Laite on sijoitettava tasaiselle ja vakavalle alustalle.
- Käyttäjä ei saa jättää laitetta ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä verkkovirtaan.
- Tätä laitetta saa käyttää vain kotitaloustarkoituksiin ja vain siihen tarkoitukseen, johon se on valmistettu.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä on valvottu tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapsien ei tule leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltoa ilman valvontaa.
- Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä poissa laitteen luota, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Alle 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle/pois päältä vain, jos laite on sijoitettu tai asennettu sille tarkoitettuun tavanomaiseen käyttöasentoon ja jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Alle 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta verkkovirtaan, säätää ja puhdistaa sitä eivätkä suorittaa käyttäjän huoltotoimenpiteitä.

- Suojellaksesi itseäsi sähköiskulta, älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- VAROITUS: Jotkin tämän tuotteen osat voivat kuumentua ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota on kiinnitettävä, jos paikalla on lapsia ja haavoittuvia henkilöitä.
- Älä käytä tätä lämmitintä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Palkkeja, I-palkkeja ja kattotuoleja ei saa leikata tai veistää laitteen asentamiseksi.
- Älä asenna laitetta verhojen tai muiden palavien materiaalien läheisyyteen. Siitä voisi aiheutua tulipalo.
- Laitetta ei saa missään olosuhteissa peittää eristysmateriaalilla tai vastaavalla materiaalilla.
- Lämmitintä ei saa sijoittaa välittömästi pistorasian alapuolelle.
- Älä käytä tätä lämmitintä, jos se on pudonnut.
- Käytä tätä lämmitintä vaakasuoralla ja vakaalla alustalla tai kiinnitä se tarvittaessa seinään.
- VAROITUS: Älä käytä tätä lämmitintä pienissä huoneissa, jos niissä on henkilöitä, jotka eivät pysty poistumaan huoneesta yksin, ellei ole jatkuvaa valvontaa.
- VAROITUS: Tulipalon vaaran vähentämiseksi pidä tekstiilit, verhot tai muu syttyvä materiaali vähintään 1 metrin etäisyydellä ilman ulostuloaukosta.
- Lämmitin on asennettava niin, että kytkimiin ja muihin säätöihin ei voi koskea kylvyssä tai suihkussa ollessa.

#### **ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA**

- Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, laitteessa on pieni haju. Tämä on normaalia, varmista riittävä ilmanvaihto. Tämä haju on vain väliaikainen ja häviää pian.
- Lämmittimen kotelon laajenemisesta ja supistumisesta voi kuulua ääniä lämmittämisen ja jäähdyttämisen aikana. Tämä on normaalia eikä se ole merkki mistään viasta.
- Kytke virtajohto pistorasiaan.

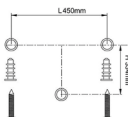
**Huomautus:** Varmista ennen laitteen kytkemistä, että laitteessa ilmoitettu jännite vastaa paikallista jännitettä. Jännite 220V-240V ~ 50/60Hz

## KÄYTTÖ

# Asennus

### Seinäkiinnitys

1. Merkitse seinään kolmen porattavan reiän paikat. (Parempi asentaa lämmitin 20 cm - 100 cm korkeudelle lattiasta parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi).
2. Poraa reiät poranterällä.
3. Työnnä muovikiskojen kiinnitys reikiin.
4. Aseta kolme seinäkiinnitykseen tarkoitettua metalliruuvia muovikiskoihin.
5. Nosta lämmitintä ja kohdista lämmittimen takaosassa olevissa kannattimissa olevat kolme pyöreää reikää seinässä oleviin kolmeen ruuviin ja liu'uta ruuvi asennosta A asentoon B liikuttamalla lämmitintä hieman.
- Varmista, että lämmittimen pohjan ja lattian välinen etäisyys on vähintään 20 cm.



### Jalkakokoonpano

- Jos lämmitintä ei asenneta seinään, laitteeseen on asennettava mukana toimitetut jalat.
- Aseta jalat paikalleen ja kiinnitä ne ruuveilla koteloon.
- Varmista, että jalat sijaitsevat oikein lämmittimen alapäässä.

## KOSKETUSPAINIKE/NÄYTÖN TOIMINNOT

- Tarkista lämmitin ennen käyttöä, ettei se ole vaurioitunut.
- Työnnä pistoke pistorasiaan, kuulet äänimerkin, koko näyttö syttyy 1,5 sekunniksi, sitten näyttöön tulee "--", ja lämmitin on valmiustilassa.
- Paina ohjauspaneelissa tai kaukosäätimessä olevaa **B11** -kytkintä, jolloin näyttöön tulee oletusarvoinen asetustilalämpötila 25 °C. Lämmitin alkaa toimia, kun huonelämpötila on 1 asteen alaisempi kuin asetustilalämpötila, tai lakkaa toimimasta, kun huonelämpötila saavuttaa asetustilalämpötilan.
- Säädä lämpötila-asetusta painamalla ohjauspaneelin tai kaukosäätimen **B13** tai **B14** -näppäintä, näyttö vilkkuu 5 sekuntia näytössä lämpötilan asetuksen vahvistamiseksi. Jokaisella painalluksella lämpötilaa nostetaan (**B15**) tai lasketaan (**B16**) yhdellä asteella. Lämpötilan asetusalue on 05-55 °C.
- Paina ohjauspaneelissa tai kaukosäätimessä kerran näppäintä **B12**, LED-näyttö vilkkuu, paina **B13** tai **B14** asettaaksesi 0-24 tunnin ajastimen. Lähtölaskenta-ajastin on asetettu 5 sekunnin vilkkumisen jälkeen.
- Ota lapsilukko käyttöön painamalla ja pitämällä painettuna näytön "plus"-näppäintä tai kaukosäätimen "lapsilukkopainiketta". Poistaaksesi lapsilukon käytöstä paina ja pidä painettuna "miinus"-näppäintä tai paina uudelleen kaukosäätimen "lapsilukko"-painiketta. Kun lapsilukko on aktiivinen, kaikki ohjauspaneelin painikkeet poistetaan käytöstä, ja lämmitintä voi käyttää vain kaukosäätimellä.
- Kun virta on kytketty päälle, näyttö sammuu, jos et muuta mitään asetuksissa yli 1 minuuttiin. Voit aktivoida sen uudelleen painamalla kerran mitä tahansa painiketta satunnaisesti.
- ECO-tila: Kun kytket tämän päälle, näytössä palaa **B9** ECO-merkkivalo. Kun avaat ikkunan ja huonelämpötila laskee yli 5 astetta 10 minuutissa, tuote pysäyttää lämmityksen automaattisesti energian säästämiseksi.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

- Ennen puhdistamista irrota laite sähköverkosta ja odota, kunnes laite jäähtyy.
- Puhdista laite kostealla liinalla. Älä koskaan käytä kovia ja hankaavia puhdistusaineita, hankaustyynyä tai teräsvillaa, jotka vahingoittavat laitetta.

## SÄILYTYS

Kytke laite aina irti, anna sen jäähtyä täysin ja puhdista se ennen varastointia. Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, laita laite ja käyttöohjeet takaisin alkuperäiseen pakkaukseen ja säilytä kuivassa ja tuuletetussa paikassa. Älä aseta pähvilaitikon päälle raskaita esineitä säilytyksen aikana, sillä se voi vahingoittaa laitetta.

## TEKNISET TIEDOT

|          |           |
|----------|-----------|
| Art. nr. | KA-5092   |
| Jännite  | 220-240V~ |
| Taajuus  | 50-60Hz   |
| Teho     | 400W      |

## HÄVITTÄMINEN



Ylivuutto jätessäilyssymboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. Valikoivan lajitteluprosessin ulkopuolelle jääneet sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat olla ympäristölle ja ihmisten terveydelle vaarallisia haitallisten aineiden läsnäolon vuoksi. Ole hyvä ja hävitä vastuullisesti hyväksytyllä jäte- tai kierrätyslaitoksella.

## TUKI

Kaikki saatavilla olevat tiedot ja varaosat löytyvät osoitteesta [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

# Infrarød panelvarmer

## FORORD

### Om dette dokument

Denne brugervejledning indeholder alle oplysninger til korrekt, sikker og effektiv brug af apparatet. Sørg for, at du har læst og forstået instruktionerne i denne brugervejledning, før du bruger apparatet. Opbevar altid denne brugervejledning på en sikker placering i nærheden af apparatet til fremtidig reference.

### Originale instruktioner

Denne manual blev oprindeligt skrevet på engelsk. Alle andre sprog er oversatte dokumenter.

### Support

For reservedele og mere information om apparatet, besøg venligst [www.tristar.eu/en-gb/customerservice](http://www.tristar.eu/en-gb/customerservice).

### Generelle symboler

| Symbol                                                                              | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Dette produkt overholder overensstemmelseskravene i de gældende europæiske forordninger eller direktiver.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | The Green Dot er et registreret varemærke tilhørende DerGrüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH og er beskyttet som varemærke over hele verden. Logoet må kun benyttes af kunder hos DSD GmbH med en gyldig brugskontrakt for varemærket eller affaldshåndteringselskaber i Forbundsrepublikken Tyskland. Dette gælder også for tredjemands gengivelse af logoet i en ordbog, encyklopædi eller elektronisk database, indeholdende en referencemanual. |
|    | Det universelle genbrugssymbol, logo eller ikon er et internationalt anerkendt symbol, der bruges til at betegne genanvendelige materialer. Genbrugssymbolet er på offentligt domæne og er ikke et varemærke.                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Gælder i Frankrig:<br>Produktet eller emballagen kan genanvendes, og komponenterne skal bortskaffes separat. Følg de lokale regler.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Gælder i Italien:<br>Produktet eller emballagen kan genanvendes, og komponenterne skal bortskaffes separat. Følg de lokale regler.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Affald fra elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Bortskaffes til genbrug, hvor sådanne faciliteter er tilgængelige. Kontakt din lokale myndighed eller lokale forhandler for at få råd om genbrug.                                                                                                                                                                                                             |

## APPARATBESKRIVELSE

### Hoveddele (se billede A)

- |                |                           |
|----------------|---------------------------|
| 1 Hovedkrop    | 4 Beslag til vægmontering |
| 2 Fødder       | 5 Strømforsyningsboks     |
| 3 Kontrolpanel |                           |

### Kontrolpanel (se billede B)

- |                                 |                                   |                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|-------------------|
| 6 LED-display                   | 8 Indikatorlampe for børnesikring | 11 Tænd/sluk-knap |
| 7 Indikatorlampe for opvarmning | 9 ECO indikatorlampe              | 12 Timer-knap     |
|                                 | 10 Indikatorlampe for timer       | 13 Plus - knap    |
|                                 |                                   | 14 Minus - knap   |

### Fjernbetjening

- |                               |                          |                   |
|-------------------------------|--------------------------|-------------------|
| 15 Plus - knap                | 18 Timer-knap            | 21 Tænd/sluk-knap |
| 16 Minus - knap               | 19 Knap til ECO-tilstand |                   |
| 17 Knap til at slukke skærmen | 20 Knap til børnesikring |                   |

## SIKKERHED

### Sikkerhedsinstruktioner



Dæk ikke varmeapparatet til for at undgå overopvarmning.

- Ved at ignorere sikkerhedsinstruktionerne kan producenten ikke holdes ansvarlig for skader.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Flyt aldrig apparatet ved at trække i ledningen, og sørg for, at ledningen ikke kan vikles ind i hinanden.
- Apparatet skal placeres på en stabil, plan overflade.
- Brugeren må ikke efterlade apparatet uden opsyn, mens det er tilsluttet strømforsyningen.
- Dette apparat må kun bruges til husholdningsbrug og kun til det formål, det er fremstillet til.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller har fået instruktioner om at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

- Børn under 3 år bør holdes væk, medmindre de er under konstant opsyn.
- Børn i alderen 3 år til 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, hvis det er placeret eller installeret i den tilsigtede normale driftsposition, og hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Børn fra 3 år og under 8 år må ikke tilslutte, regulere og rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse.
- For at undgå faren for elektrisk stød må netledning, stik eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- ADVARSEL: Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Man skal være særlig opmærksom, når der er børn og sårbare personer til stede.
- Brug ikke dette varmeapparat i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller en swimmingpool.
- Bjælker, bjælker og spær må ikke skæres eller udskæres for at installere apparatet.
- Installer venligst ikke tæt på gardiner og andre brændbare materialer. Dette kan forårsage brand.
- Apparatet må under ingen omstændigheder dækkes med isoleringsmateriale eller lignende materiale.
- Varmeapparatet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt.
- Brug ikke varmeapparatet, hvis det har været tabt.
- Brug varmeapparatet på en vandret og stabil overflade, eller sæt det fast på væggen, hvis det er relevant.
- ADVARSEL: Brug ikke dette varmeapparat i små rum, når de beboes af personer, der ikke er i stand til at forlade rummet på egen hånd, medmindre der er konstant opsyn.
- ADVARSEL: For at reducere risikoen for brand skal du holde tekstiler, gardiner eller andre brændbare materialer mindst 1 m fra luftudtaget.
- Varmen skal installeres, så kontakter og andre betjeningslementer ikke kan berøres af en person i badet eller bruseren.

## FØR FØRSTE BRUG

- Når enheden tændes for første gang, vil der opstå en let lugt. Dette er normalt, sørg for tilstrækkelig ventilation. Denne lugt er kun midlertidig og vil snart forsvinde.
- Under opvarmning og afkøling kan der være nogle lyde, som skyldes, at varmelegemet kabinet udvider sig og trækker sig sammen, det er normalt og tyder ikke på nogen fejl.
- Sæt strømkablet i stikkontakten.

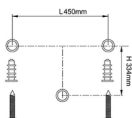
**Bemærk:** Sørg for, at den angivne spænding på enheden stemmer overens med den lokale spænding, før du tilslutter enheden. Spænding 220V-240V ~ 50/60Hz

## ANVENDELSE

### Installation

#### Vægbeslag

1. Marker placeringen af de tre huller, der skal bores, på væggen. (Det er bedst at installere varmeren 20 cm til 100 cm over gulvet for at opnå den bedste ydelse).
2. Bor hullerne med boret.
3. Sæt plastskinnerne ind i hullerne.
4. Sæt de tre metalskruer til vægmontering i plastskinnerne.
5. Løft varmelegemet, og ret de tre runde huller på beslagene bag på varmelegemet mod de tre skruer på væggen, og skub skruen fra position A til position B ved at flytte varmelegemet en smule.
- Sørg for, at afstanden mellem bunden af varmelegemet og gulvet er mindst 20 cm.



#### Fodmontering

- Hvis varmeapparatet ikke monteres på væggen, skal de medfølgende fødder monteres på enheden.
- Placer fødderne, og fastgør dem ved at sætte skruerne i huset.
- Sørg for, at fødderne er placeret korrekt i bunden af varmelegemet.

## TOUCH-KNAP/DISPLAY-FUNKTIONER

- Kontrollér varmelegemet for at sikre, at det ikke er beskadiget, før det tages i brug.
- Sæt stikket i stikkontakten, du vil høre et "bip", hele skærmen vil lyse i 1,5 sekunder og derefter vise "---", og varmeren er i standbytilstand.
- Tryk på **B11** på kontrolpanelet eller fjernbetjeningen, og displayet viser den standardindstillede temperatur på 25 °C. Varmeren begynder at arbejde, når rumtemperaturen er 1 grad lavere end den indstillede temperatur, eller holder op med at arbejde, når rumtemperaturen når den indstillede temperatur.
- Tryk på **B13** eller **B14** på kontrolpanelet eller fjernbetjeningen for at justere temperaturindstillingen, og den vil blinke i 5 sekunder på displayet for at bekræfte den indstillede temperatur. For hvert tryk øges (**B13**) eller sænkes (**B14**) temperaturen med en grad. Temperaturindstillingsområdet er 05-55°C.
- Tryk én gang på **B12** på kontrolpanelet eller fjernbetjeningen, LED-skærmen blinker, tryk på **B13** eller **B14** for at indstille timeren til 0-24 timer. Nedtællingstimeren indstilles efter 5 sekunders blinken.
- For at aktivere børnesikringen skal du trykke og holde på "plus"-tasten på displayet eller "børnesikringsknappen" på fjernbetjeningen. For at deaktivere børnesikringen skal du holde "minus" nede eller trykke på "børnesikring" på fjernbetjeningen igen. Når børnelåsen er aktiv, deaktiveres alle knapper på kontrolpanelet, og varmeapparatet kan kun betjenes med fjernbetjeningen.
- Når den er tændt, slukker displayet, hvis du ikke ændrer noget i indstillingerne i mere end 1 minut. Du

kan genaktivere det ved at trykke én gang på en tilfældig knap.

- ECO-tilstand: Når du slår den til, lyser **B**  ECO indikatorlampen på displayet. Når du åbner vinduet, og rumtemperaturen falder mere end 5 grader på 10 minutter, stopper produktet automatisk med at opvarme for at spare energi.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Inden rengøring, skal du trække stikket ud af apparatet og vente på, at apparatet køler ned.
- Rengør apparatet med en fugtig klud. Brug aldrig skrappe og slibende rengøringsmidler, skuresvampe eller ståluld, som beskadiger apparatet.

## OPBEVARING

Afbryd altid apparatet, lad det køle helt af, og rengør det, før du opbevarer det. Hvis du ikke bruger enheden i en længere periode, skal du lægge enheden og brugsanvisningen tilbage i den originale karton og opbevare den på et tørt og ventileret sted. Placer ikke tunge genstande oven på kartonen under opbevaring, da det kan beskadige apparatet.

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| <b>Art. nr.</b> | KA-5092   |
| <b>Spænding</b> | 220-240V~ |
| <b>Frekvens</b> | 50-60Hz   |
| <b>Effekt</b>   | 400W      |

## BORTSKAFFELSE



Det overstregede affaldsspandssymbol betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Elektronisk og elektrisk udstyr, der ikke er inkluderet i den selektive sortering, kan være potentielt farligt for miljøet og menneskers sundhed på grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer. Venligst bortskaf ansvarligt på en godkendt affalds- eller genbrugsstation.

## SUPPORT

Du kan finde alle tilgængelige oplysninger og reservedele på [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

# Infrarød panelovn

## FORORD

### Om dette dokumentet

Denne bruksanvisningen inneholder all informasjon for korrekt, sikker og effektiv bruk av apparatet. Sørg for at du har lest og forstått alle instruksjonene i denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk. Oppbevar alltid denne bruksanvisningen på et trygt sted i nærheten av apparatet for fremtidig bruk.

### Originale instruksjoner

Denne håndboken er opprinnelig skrevet på engelsk. Alle andre språk er oversatte dokumenter.

### Støtte

For reservedeler og mer informasjon om apparatet, vennligst besøk [www.tristar.eu/en-gb/customerservice](http://www.tristar.eu/en-gb/customerservice)

### Generelle symbol

| Symbol                                                                              | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Dette produktet er i samsvar med samsvarskravene i gjeldende europeiske forskrifter eller direktiver.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Det grønne punktet er et registrert varemerke for Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH og er beskyttet som et varemerke over hele verden. Logoen kan kun brukes av kunder av DSD GmbH som har en gyldig avtale om bruk av varemerket, eller av engasjerte avfallshåndteringsselskaper i Forbundsrepublikken Tyskland. Dette gjelder også tredjeparts gjengivelse av logoen i en ordbok, et oppslagsverk eller en elektronisk database med oppslagsverk. |
|    | Det universelle resirkuleringssymbolet, logoen eller ikonet er et internasjonalt anerkjent symbol som brukes til å betegne resirkulerbare materialer. Resirkuleringssymbolet er offentlig tilgjengelig og er ikke et varemerke.                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Gjelder i Frankrike: Produktet eller emballasjen kan resirkuleres, og komponentene må avhendes separat. Følg de lokale forskriftene.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Gjelder i Italia: Produktet eller emballasjen kan resirkuleres, og komponentene må avhendes separat. Følg de lokale forskriftene.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler der det finnes resirkuleringsmuligheter. Ta kontakt med lokale myndigheter eller den lokale butikken for å få råd om resirkulering.                                                                                                                                                                                                                                       |

## BESKRIVELSE AV APPARATET

### Hoveddeler (se bilde A)

- |              |                               |             |
|--------------|-------------------------------|-------------|
| 1 Hoveddelen | 3 Kontrollpanel               | 5 Strømboks |
| 2 Føtter     | 4 Braketter for veggmontering |             |

### Kontrollpanel (se bilde B)

- |                                 |                                   |                             |
|---------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| 6 LED-skjerm                    | 8 Indikatorlampe for barnesikring | 10 Indikatorlampe for timer |
| 7 Indikatorlampe for oppvarming | 9 ECO-indikatorlampe              | 11 Av/på-knapp              |
|                                 |                                   | 12 Timer-knapp              |

13 Pluss - knapp

14 Minus - knapp

#### Fjernkontroll

15 Pluss - knapp

16 Minus - knapp

17 Knappen for å slå av skjermen

18 Timer-knapp

19 ECO-modus-knapp

20 Knapp for barnesikring

21 Av/på-knapp

## SIKKERHET

### Sikkerhetsinstruksjoner



For å unngå overoppheting, må du ikke dekke til varmeapparatet

- Ved å ignorere sikkerhetsinstruksjonene kan ikke produsenten holdes ansvarlig for skaden.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceverksted eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Flytt aldri apparatet ved å trekke i ledningen, og sørg for at ledningen ikke kan vikle seg inn i hverandre.
- Apparatet må plasseres på et stabilt, plant underlag.
- Brukeren må ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er koblet til strømforsyningen.
- Dette apparatet skal kun brukes til husholdningsformål og kun til det formålet det er laget for.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte og forstår farene som er involvert.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Barn under 3 år bør holdes unna med mindre de er under kontinuerlig oppsyn.
- Barn fra 3 år og under 8 år skal bare slå av og på apparatet dersom det er plassert eller installert i den tiltenkte normale driftsposisjonen, og de har fått tilsyn eller instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte og forstår farene som er forbundet med det.
- Barn fra 3 år og yngre enn 8 år skal ikke koble til, regulere og

rengjøre apparatet eller utføre brukervedlikehold.

- For å beskytte deg mot elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller apparatet ned i vann eller annen væske.
- **ADVARSEL:** Enkelte deler av dette produktet kan bli svært varme og forårsake brannskader. Vær spesielt oppmerksom der barn og sårbare personer er til stede.
- Ikke bruk dette varmeapparatet i umiddelbar nærhet av et badekar, en dusj eller et svømmebasseng.
- Bjelkelag, bjelker og sperrer skal ikke kappes eller hakkes for å installere apparatet.
- Ikke installer apparatet i nærheten av gardiner og andre brennbare materialer. Dette kan forårsake brann.
- Apparatet må ikke under noen omstendigheter dekkes til med isolerende materiale eller lignende.
- Varmeapparatet må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
- Ikke bruk varmeapparatet hvis det har falt ned.
- Bruk varmeapparatet på et horisontalt og stabilt underlag, eller fest det eventuelt på veggen.
- **ADVARSEL:** Ikke bruk denne ovnen i små rom der det oppholder seg personer som ikke er i stand til å forlate rommet på egen hånd, med mindre det er sørget for konstant tilsyn.
- **ADVARSEL:** For å redusere brannfaren må du holde tekstiler, gardiner eller annet brennbart materiale minst 1 m fra luftutløpet.
- Varmeapparatet må installeres slik at brytere og andre betjeningslementer ikke kan berøres av en person som befinner seg i badekaret eller dusjen.

#### **FØR FØRSTE GANGS BRUK**

- Når enheten slås på for første gang, vil det oppstå en svak lukt. Dette er normalt, sørg for tilstrekkelig ventilasjon. Denne lukten er bare midlertidig og vil snart forsvinne.
- Under oppvarming og nedkjøling kan det oppstå noen lyder som skyldes at varmeapparatets hus utvider seg og trekker seg sammen, dette er normalt og indikerer ikke noen feil.
- Koble strømkabelen til stikkkontakten.

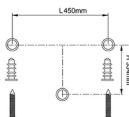
**Merk:** Kontroller at den angitte spenningen på enheten stemmer overens med den lokale spenningen før du kobler til enheten. Spenning 220V-240V ~ 50/60Hz

## BRUK

# Installasjon

### Montering på vegg

1. Merk av hvor de tre hullene som skal bores, skal plasseres på veggen. (Det er best å installere varmeapparatet 20 cm til 100 cm over gulvet for å oppnå best mulig ytelse).
2. Bor hullene med borekronen.
3. Sett plastskinnebeslaget inn i hullene.
4. Sett inn de tre metallskruene for veggmontering i plastskinnene.
5. Løft varmeapparatet og rett de tre runde hullene på brakettene på baksiden av varmeapparatet mot de tre skruene på veggen, og skyv skruen fra posisjon A til posisjon B ved å bevege varmeapparatet litt.
- Sørg for at avstanden mellom bunnen av varmeapparatet og gulvet ikke er mindre enn 20 cm.



### Montering av fot

- Hvis varmeapparatet ikke monteres på veggen, må de medfølgende føttene monteres på enheten.
- Plasser føttene og fest dem ved å sette skruene inn i huset.
- Pass på at føttene er plassert riktig på bunnen av varmeapparatet.

## BERØRINGSKNAPP/DISPLAYFUNKSJONER

- Kontroller at varmeapparatet ikke er skadet før bruk.
- Sett støpselet i stikkkontakten, du hører et "pip", hele skjermen lyser i 1,5 sekunder, deretter vises "--", og varmeapparatet er i standby-modus.
- Trykk på **B11** på kontrollpanelet eller fjernkontrollen, og displayet vil vise standardinnstillingstemperaturen 25 °C. Varmeapparatet begynner å fungere når romtemperaturen er 1 grad lavere enn innstillingstemperaturen, eller slutter å fungere når romtemperaturen når innstillingstemperaturen.
- Trykk på **B13** eller **B14** på kontrollpanelet eller fjernkontrollen for å justere temperaturinnstillingen, og det vil blinke i 5 sekunder på displayet for å bekrefte temperaturinnstillingen. For hvert trykk vil temperaturen økes (**B13**) eller senkes (**B14**) med én grad. Temperaturinnstillingsområdet er 05-55 °C.
- Trykk én gang på **B12** på kontrollpanelet eller fjernkontrollen, LED-skjermen blinker, trykk på **B13** eller **B14** for å stille inn 0-24 timer. Nedtellingstimeren stilles inn etter 5 sekunder med blinking.
- For å aktivere barnesikringen trykker du på og holder inne "plusstasten" på displayet eller "barnesikringsknappen" på fjernkontrollen. For å deaktivere barnesikringen, trykk og hold inne "minus"-tasten eller trykk på "barnesikring" på fjernkontrollen igjen. Når barnesikringen er aktivert, vil alle knappene på kontrollpanelet være deaktivert, og varmeapparatet kan bare betjenes med fjernkontrollen.
- Når den er slått på, vil displayet slå seg av hvis du ikke endrer noe i innstillingene i mer enn 1 minutt. Du kan aktivere den igjen ved å trykke én gang på en vilkårlig knapp.
- ECO-modus: Når du slår på denne modusen, vil **B9** ECO-indikatorlampen lyse på displayet. Når du åpner vinduet og romtemperaturen synker mer enn 5 grader på 10 minutter, stopper produktet automatisk oppvarmingen for å spare energi.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Før rengjøring må du trekke ut støpselet og vente til apparatet er avkjølt.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut. Bruk aldri sterke og slipende rengjøringsmidler, skuresvamp eller stålull, da dette kan skade apparatet.

## LAGRING

Koble alltid fra apparatet, la det avkjøles helt og rengjør det før du lagrer det. Hvis du ikke skal bruke apparatet på en lengre periode, må du legge apparatet og bruksanvisningen tilbake i originalemballasjen og oppbevare det på et tørt og ventilert sted. Ikke plasser tunge gjenstander oppå kartongen under oppbevaring, da dette kan skade apparatet.

## TEKNISKE SPESIFIKASJONER

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| <b>Art. nr.</b> | KA-5092   |
| <b>Spenning</b> | 220-240V~ |
| <b>Frekvens</b> | 50-60 Hz  |
| <b>Strøm</b>    | 400W      |

## AVHENDING



Det overstrøkede søppelbøtte-symbolet betyr at dette produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektronisk og elektrisk utstyr som ikke er inkludert i den selektive sorteringen, kan være potensielt farlig for miljøet og menneskers helse på grunn av tilstedeværelsen av farlige stoffer. Vennligst kast ansvarlig på en godkjent avfalls- eller gjenvinningsstasjon.

## STØTTE

Du finner all tilgjengelig informasjon og reservedeler på [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!





**WWW.TRISTAR.EU**

Tristar Europe B.V. | Swaardvenstraat 65 | 5048 AV Tilburg | The Netherlands